



Lors d'une conférence de presse à CIEL-MF lundi, Serge Wells, organisateur, Jean Rossignol superviseur des loisirs, Ronald Morin régisseur des loisirs, Benoit Martin relationniste et Robert Messier, organisateur, ont fait connaître le programme du premier festival québécois de St-Hubert. (Photo Bernard Brault)

## Le Festival Québécois de St-Hubert veut entrainer toute la Rive-Sud dans une formidable fête de famille

Raymonde Bellerive

(VOIR PAGE A-7)

# LE COURRIER DU SUD

L'Hebdomadaire regional au plus fort tirage au Quebec

LAFLECHE—LONGUEUIL—ST-LAMBERT—LEMOYNE—PREVILLE—GREENFIELD PARK  
BROSSARD—NOTRE-DAME-DU-SACRE-COEUR—BOUCHERVILLE—ST-HUBERT

MERCREDI — 17 AOUT — WEDNESDAY — AUGUST 17th 1977

Volume 31 - Numéro 19

Prix 15 cents

DESERVANT UNE POPULATION DE 400.000

THE SOUTH SHORE COURIER

### Greenfield Park

## La démission du conseiller J. Stoker met l'équipe du maire King à égalité

L'équipe du maire Maurice-J. King qui avait la majorité au conseil municipal de Greenfield Park depuis 1974, vient

sur le conseil municipal d'une ville où il ne réside pas. Le maire Maurice-J. King et les deux autres conseillers

suivant sa démission, prend une grande importance. Le conseil devra d'ici cette date, nommer un représentant, choix qui devra faire l'unanimité, selon la loi des cités et villes. Si aucun candidat ne réussit à faire l'unanimité, il appartiendra à l'électorat de le choisir. Compte tenu de la

répartition des forces en présence à l'hôtel de ville de Greenfield Park, il est à prévoir que chacune des deux équipes municipales tente de présenter

"son" candidat. Dans ce cas, il y aurait élection pour combler le poste de conseiller municipal vacant.



Jack T. Stoker

par Jean LeBeau

d'essayer un dur coup. La démission surprise du conseiller Jack T. Stoker jeudi soir dernier place l'équipe King à égalité des voix au conseil municipal.

Elu pour la première fois en 1964, M. Stoker a attendu à la toute fin de l'assemblée pour lire sa lettre de démission, permettant ainsi au conseil d'avoir quorum. Le conseiller démissionnaire deviendra prochainement citoyen de Saint-Lambert et il ne peut plus siéger

lors présents, MM. Guy Henri et Paulin Hovington, ont fait l'éloge du conseiller démissionnaire de qui ils ont dit qu'il avait été un bon serviteur pour la ville et qu'il fut apprécié pour sa sagesse et son caractère imperturbable. Le conseiller Hovington devait ajouter qu'il souhaitait qu'on le remplace par un citoyen âgé, pour conserver le même équilibre de la représentation au sein du conseil.

Le remplacement du conseiller Stoker, dans les 15 jours

### South Shore Echoes

Le Moyne residents in the rue St-Louis area are up in arms over that noisy pool-room recently opened on that street. They have petitioned the municipal council to do something about it, as the spot is, shoving up to be a hangout for the rowdy element.

We hear via the grapevine that the new, awaited second South Shore hospital will be named after Pierre Boucher, first Baron of Boucherville. A few other circumstances point to Longueuil as the location of the new hospital, where its location will probably attract ever-ready developers.

Provincial Police raiding squads have hit a Taschereau bar again and arrested about thirty patrons, waitresses and female performers [the women are charged with "mingling with customers"]. Undercover agents had first joined patrons and later proved handy in helping the arresting officers. Some of the patrons were fingered as drug pushers. Many other South Shore spots are engaged in the same shenanigans, but the P.P. have declared their intention to clean up the entire South Shore.

(cont. on page A11)

### LES POLICIERS DE GREENFIELD PARK ACCEPTENT LES OFFRES DE LA VILLE

(voir page A-2)

### Le délai des ingénieurs ajoute au retard de la construction de l'école Pierre Brosseau

Le délai des ingénieurs à produire en temps les plans

par Jean LeBeau

pour la mécanique et l'électricité du projet d'école Pierre-Brosseau, à Brossard, ajoute au retard dans la réalisation de ce projet. Pourtant, la com-

mission scolaire régionale Lignery avait exigé des professionnels le dépôt des plans révisés avant le 23 juin dernier. Ce qui a effectivement été fait, à l'exception des plans en mécanique et électricité qui viennent de parvenir à la régionale.

La firme d'ingénieurs Gendron, Legault explique le retard à produire les documents par la ronde des vacances annuelles chez son personnel. Le directeur du service de l'équipement, M. André Gastaldy, se disant "un peu déçu" de la tournure des événements et du retard encouru, devait toutefois préciser à l'exécutif mercredi soir dernier que "le projet n'était nullement en péril, car le MEQ n'a pas encore donné son approbation sur les plans et devis de juin dernier."

L'ouverture, en septembre 1978, de l'école Pierre-Brosseau, n'est maintenant plus possible.

Le terrain Pour ce qui est du terrain sur lequel sera érigée l'école, à l'angle des boulevards Pelletier et Napoléon, dans le

secteur S, à Brossard, la régionale Lignery acquerra les trois parcelles de terrain manquant, pour une somme globale de quelque \$195,000, montant provisionnel qui servira pour l'expropriation. Cette somme, répartie en trois

(suite à la page A8)

"Le Courrier du Sud" est en deuil devons-nous écrire dans notre précédente édition. Un collègue, Lionel Frenette, n'est plus. Puisse le présent témoignage qui lui est rendu à titre posthume rejoindre vos souvenirs.

### Au départ d'un collègue

Les navires qui se rencontrent dans la nuit, se parlent l'un à l'autre en passant; Seulement un signal et une voix distante dans la noirceur. De même sur l'océan de la vie nous passons, et

nous nous parlons l'un à l'autre. Seulement un regard et une voix; puis de nouveau la noirceur et le silence.

Longfellow.

J'aurais voulu parler d'un ami Beaucoup plus que d'un collègue Mais le fil de chacune de nos vies Tisse selon ses propres règles. Il est de ces êtres qui nous deviennent chers Sans que nous ayons cherché à les connaître Et nos vies en sont d'autant diminuées

Sans qu'il en soit toujours de notre entière volonté D'autres mieux qualifiés parleront de Lionel Frenette Mais à interroger, je dégage une impression très nette Que le collègue qui nous a quitté Aimait beaucoup, mais sans jamais se livrer.

Tout entier plongé dans son travail D'humeur égale et d'une courtoisie proverbiale Quatre années de contact journalier Ne l'auront jamais incité à se livrer. Depuis dix années affecté à la comptabilité du Courrier Je ne l'aurai connu qu'au cours des quatre dernières années

Et jamais plus qu'aujourd'hui Je m'interroge sur les aléas de la vie. Certes, une affinité de pensée existait Puisque durant 25 années, j'ai pratiqué le métier qu'il exerçait Donc, j'ai été bien placé pour le savoir

Un comptable, est un homme sans histoire. Mais au-delà de la routine journalière Il m'importe de savoir si peu de son caractère Sinon que dans les rencontres de groupe amicales

Il savait, sans s'imposer, s'intégrer au plaisir général. Son esprit vif retenait toujours l'attention Parce qu'il contrastait avec sa retenue de toutes saisons.

Et je me réjouissais qu'un jour nouveau allait se lever Et qu'enfin nous allions mieux communiquer

Mais qu'il en fut de ma faute que ce ne se soit pas matérialisé C'est bien possible au fond, sait-on jamais

Si le premier pas, c'est nous qui l'avons mal fait. Quand mon heure sera venue Je voudrais qu'en quelques jours tout au plus

Comme Lionel, la fin soit rapide Afin d'effacer tout regret morbide De quitter ceux qui m'ont aimé Et ceux qu'en retour j'aurai mal aimés.

Je sais que Lionel, voudrait laisser Un message d'espérance et d'amitié Celui qu'un jour dans l'éternité Nous allons tous nous retrouver.

L. Beauregard.

### LOUEZ COULEUR

livraison immédiate

677-8984

VOIR ANNONCES PAGES 3-5

### LA RIVE-SUD EN PLEIN PROGRES

LE DOMAINE DES VIGNOBLES  
Un oasis de tranquillité au coeur de Longueuil



Les projets d'habitation à logements multiples poussent comme des champignons sur la Rive-Sud. Chacun se dit le meilleur si bien que le locataire éventuel ne sait plus à quel saint se vouer pour faire un choix.

Tout dépend évidemment de ce que l'on recherche; les besoins d'une jeune famille ne sont pas les mêmes que ceux des célibataires ou des couples sans enfants. Mais, c'est dans tous les cas, à une foule de petits détails que l'on reconnaît le genre de projet ou il fera bon vivre.

Dans ce sens, le Domaine des Vignobles à Longueuil peut être défini comme un oasis de tranquillité où les administrateurs, de Dastous Cons-

truction dont M. Adrien Dastous est le président et Gérard Beauregard, administrateur ont vraiment planifié jusqu'aux moindres détails afin que les locataires soient entièrement satisfaits.

Il y a bien sûr le site même du Domaine des Vignobles (sur le boulevard Roland-Therrien, entre le boulevard Jacques-Cartier et le Chemin du Tremblay) qui en fait un endroit des plus accessibles, aussi bien pour les automobilistes que pour les usagers des transports en commun.

Tout autour, on retrouve trois centres d'achats (K-Mart, Place Désormeaux et centre d'achats

PUBLI-REPORTAGE

(suite à la page A2)

### LA RIVE-SUD EN PLEIN PROGRES

## LES PLANS ECONOMIQUES DUSO INC.

Un service nouveau sur la Rive-Sud



PUBLI-REPORTAGE

Depuis le 15 juillet dernier un tout nouveau service qui constitue presqu'une révolution tranquille dans le domaine de la construction domiciliaire, est offert à la population de la Rive-Sud. Il s'agit de la compagnie Les Plans Economiques Duso Inc. dont les bureaux sont situés au 520 boulevard Laurier à Bécancour (au Mail Monténach).

Les Plans Economiques Duso Inc. dont le président est M. Yvon Duval et le vice-président Jacques St-Onge, se sont donnés comme objectif principal de mettre à la portée de la population à revenus moyens, des maisons conçues selon ses goûts, ses besoins et son budget.

Grâce à leur expérience, ils sont en mesure de planifier de A à Z la construction d'une maison personnalisée à un coût inférieur à celui des projets domiciliaires anonymes, sans pourtant sacrifier sur la qualité. Voici un exemple qui illustre assez bien ce que les Plans Economiques Duso Inc. sont en mesure de vous offrir:

(suite à la page A11)

### CHOISISSEZ LA MEILLEURE PLACE...



longueuil dodge chrysler inc.

770 rue St-Charles, ouest, Longueuil 674-1571  
Our English speaking friends are always welcome.



### CORDOBA 2po. 1977

7737

Sièges divisés, 80-40, pneus blancs, radio, transmission automatique, moteur 260 cc, batterie 500 amp, dégivreur électrique, miroir ajustable, moulures protectrices, radio am / fm, haut-parleur arrière, suspension renforcée

EXTRA SPÉCIAL \$6,260

Nous avons encore plusieurs "BONS DEALS" dans les usagées

VENEZ FAIRE VOTRE CHOIX ACCEPTATION DE CRÉDIT SUR LES LIEUX MÊMES

VOTRE VILLE ET VOUS...

# (Service des Loisirs)

Cette chronique veut informer la population longueuilloise sur les services municipaux et sur la façon de s'entraider entre fonctionnaires et citoyens.

**LES AUBERGES DISENT MERCI ET A L'ETE PROCHAIN**

Les Auberges 6-12 (ans) et 13-16 (ans)

ferment leurs portes vendredi le 19 août. Pour la quatrième année consécutive, les animateurs et les jeunes de Longueuil se quitteront le

coeur gros, bien sûr, mais avec, par contre, l'espoir de se retrouver l'été prochain.

Avant de tourner la page sur l'été '77 des Auberges, il serait bon de se rappeler brièvement ce qu'il faut. Dans le domaine du sport, filles et garçons, adolescents et adolescentes ont pu s'adonner à une foule d'activités: hockey cosmom, kick-ball, balle-molle, natation, etc. Dans le domaine des arts plastiques et d'interprétation, nos jeunes citoyens ont pu dessiner, chanter, danser et jouer la comédie sur la Roulotte.

En ce qui concerne le plein-air, des activités telles que les randonnées

à bicyclette, les pique-niques, les excursions en camping et les voyages d'évasion dans la nature n'ont pas manqué d'apparaître au programme de chaque auberge.

Enfin, on ne peut fermer définitivement le livre sans remercier tous ceux qui ont aidé d'une façon directe ou indirecte à la réalisation des "Auberges '77": les parents, les comités de loisirs, les principaux d'école, le Courrier du Sud, Télécablé Vidéotron, les pompiers, nos marchands, la voie maritime du St-Laurent, Blue Bonnets et j'en oublie.

Les Auberges '77 sont mortes. Vivent les Auberges '78!

## Domaines des vignobles...

(suite de la page A1)



Centre-ville), la polyvalente Pierre-Dupuy, les pistes de ski de randonnée de la Base de Plein Air de Longueuil, l'aréna Jean-Béliveau et, éventuellement le deuxième hôpital de la Rive-Sud.

Le Domaine des Vignobles, c'est en fait un projet d'environ 650 appartements (2 1/2, 3 1/2 & 4 1/2) répartis en unités de 47 appartements, qui se complètera d'un mini centre d'achats dont la construction devrait débuter d'ici quelques semaines et par la construction de piscines extérieures

réservees aux résidents du projet. Il est possible de visiter les appartements du Domaine des Vignobles en se rendant au 2500 Rolland-Therrien du lundi au vendredi entre 9h et 21h. Et les samedis et dimanches entre midi et 17h. Ou encore, en téléphonant à 463-3600, vous recevrez toutes les informations dont vous pouvez avoir besoin de l'administrateur du projet M. Gérard Beaugard.

Dès qu'on arrive au Domaine des Vignobles, le soin apporté aux détails saute aux yeux. Ainsi, même s'il s'agit d'un projet nouveau, les pelouses sont impeccables et des arbres sont déjà plantés. Chaque unité comporte trois entrées et les terrains de stationnement avec prises de courant seront asphaltés dès que les fils électriques seront passés sous terre.

Le hall d'entrée est décoré avec goût et la musique MF crée une ambiance agréable. Tous les corridors (ventilés) sont recouverts de tapis et impeccables de propreté (on a même pensé à installer des cendriers un peu partout pour accommoder les locataires).

En plus des avantages habituellement inclus dans ce genre de logement: chauffage électrique avec thermostat dans chaque pièce, poêle et réfrigérateur inclus ou non selon le goût des résidents, intercom, portepatio et grand balcon, tapis mur à

mur, chute à déchets à chaque étage, buanderie, service de concierge, on offre davantage au Domaine des Vignobles: salle de bain avec accessoires de couleur, vanité, "cushion floor" dans la cuisine, hotte reliée directement à l'extérieur, entrée pour laveuse & sècheuse (pour les 4 1/2), espace de rangement à même l'appartement, peinture semi-lustre (lavable), partout, câble de télévision, possibilité d'un climatiseur, etc., etc.

Les appartements en terrasse sont aussi bien éclairés que ceux des étages et disposent en plus d'un mini patio.

Plusieurs des appartements du Domaine des Vignobles sont déjà loués et d'autres sont disponibles dès maintenant ou encore au moment qui vous conviendra le mieux.

Si donc vous êtes de ceux qui aiment la vie en appartement mais qui en même temps sont soucieux de préserver leur intimité, si vous recherchez un appartement bien conçu mais à prix raisonnable, le Domaine des Vignobles saura vous plaire.

C'est à la fois dans le futur centre-ville de Longueuil mais aussi très calme, très paisible. C'est un projet important mais où chacun se sent chez soi.

On a le goût de s'y installer... et d'y vivre longtemps!

## S.O.S. des handicapés visuels

L'équipe de handicapés visuels qui représentera le Québec aux Jeux du Canada à Edmonton du 20 au 28 août, doit absolument trouver dans les plus brefs délais, un minimum de \$700, pour défrayer les dépenses des 6 athlètes et des 2 instructeurs de l'équipe.

Les responsables s'étaient fixé un objectif de \$2,500, mais n'ont obtenu à date que \$1,000, des Sœurs de Longueuil, \$300, de Ville LeMoine, \$50, de Jacques Guay Chauffage et \$20, de Vidéotron.

Trois des handicapés visuels qui font l'équipe sont de la Rive-Sud, c'est pourquoi les frères Robidoux qui les parrainent comptent surtout sur la générosité des gens de notre région.

Les commerçants, industriels, clubs de service, conseils municipaux, de même que la population en général, sont invités à contacter le plus tôt possible (le départ pour Edmonton a lieu vendredi à 17h.), M. André Fouquereau, un éducateur à l'Institut Nazareth & Louis-Braille et instructeur de l'équipe, à 679-3739.



Denise Migneault, Lucille Baillargeon et Bernard Bessette, trois athlètes de la Rive-Sud qui représenteront le Québec aux Jeux du Canada pour les handicapés, et Réjean Robidoux le parrain de l'équipe, gardent leur optimisme en dépit des problèmes financiers de l'équipe. (Photo Bernard Brault)

Il recevra avec plaisir tous vos dons, si minimes soient-ils.

L'équipe du Québec reviendra sûrement d'Edmonton avec plusieurs médailles (parce qu'ils se rendent aux Jeux de toute façon, à crédit s'il le faut). L'une des athlètes, Lucille Baillargeon paie elle-même ses dépenses, tandis que Michel Seguin de l'Institut Nazareth & Louis-Braille qui

s'est occupé de la promotion de l'équipe et qui était chargé de transmettre les résultats des compétitions aux médias d'information a renoncé au voyage à cause des problèmes financiers de l'équipe.

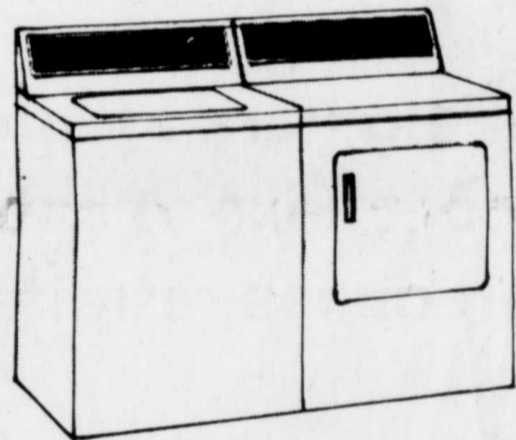
Ils ont travaillé ferme pour nous présenter dignement. Ils comptent sur nous tous pour leur aider à financer leur voyage. Ne les décevons pas!

## C'EST LA SEMAINE DES MACHINES À LAVER, SÈCHOIRS ET LAVE-VAISSELLE

CHEZ

# FAUCHER

Un grand choix d'appareils de grandes marques proposés à des prix qui défient toute concurrence.



### ENSEMBLE McCLARY

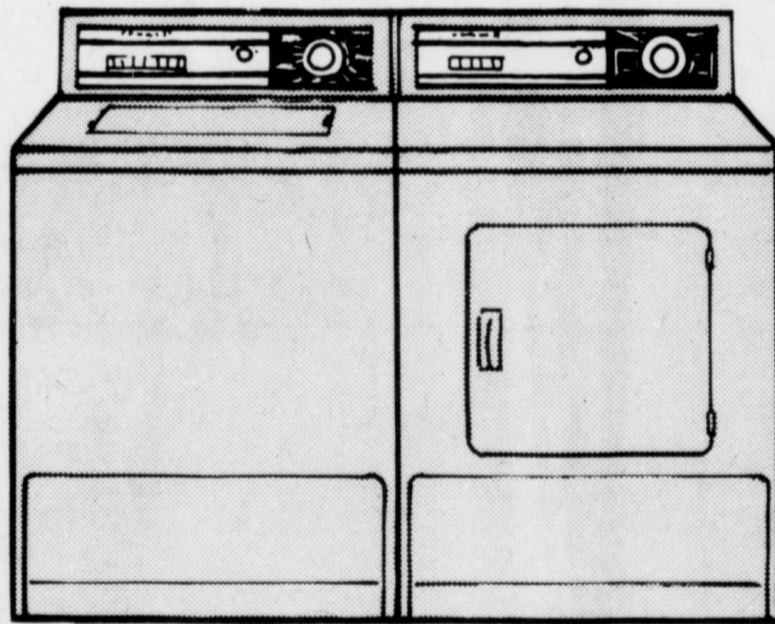
MACHINE À LAVER AUTOMATIQUE

Modèle YWM 4126 — Fonctionnement à 2 vitesses commandées par une minuterie. 3 cycles de lavage. Sélecteur de température à 5 réglages. Filtre de recirculation. Distributeur de produit assouplissant. Carrosserie blanche.

SECHOIR

Modèle YDA 4116 — Sélecteur de température à 2 réglages. 3 cycles de séchage automatique, minute, duvetage. Tambour à éclairage intérieur. Carrosserie à revêtement email vitrifié blanc.

**PRIX SPÉCIAL DE FAUCHER L'ENSEMBLE \$529**



### ENSEMBLE KELVINATOR

MACHINE À LAVER AUTOMATIQUE

Modèle KW 62 — Agitateur puissant "Super-Flex". Suspension à équilibrage gyroscopique. Cycles programmes: cotons et toiles, tissus infroissables, lainages et tissus délicats. Lavage à l'eau froide. Cycle automatique de trempage ou pré-lavage. Deux vitesses d'agitation, deux vitesses d'essorage. Sélecteur de température à 5 réglages. Sélecteur de niveau d'eau à réglage variable à volonté. Distributeur d'agent de blanchiment. Distributeur de produit assouplissant. Interrupteur de sécurité sous le couvercle. Filtre de recirculation. Carrosserie blanche.

SECHOIR

Modèle KD 62 — Cycles: automatique, minute, d'air froid, tissus infroissables, réglage "sans chaleur". Réglage antifrissage. Filtre à charpie efficace. Interrupteur de sécurité actionné par la porte. Tambour monopiece à revêtement lisse comme du verre. Séchage à grand rendement. Carrosserie blanche.

**BAS PRIX DE FAUCHER, L'ENSEMBLE \$599**



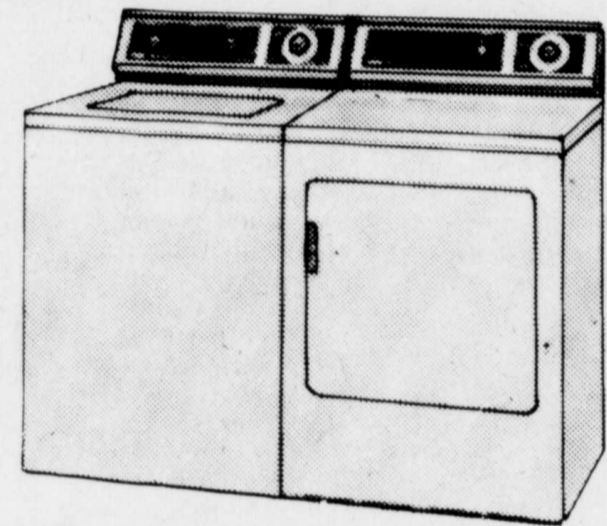
### MACHINE À LAVER MAYTAG

à toute épreuve, modèle A106

• Construction simple, de très haute qualité • Cycle régulier et cycle pour tissu infroissable • Fonctionnement permettant une économie d'énergie appréciable • Cuve autonettoyante à revêtement email vitrifié • Pompe robuste en polypropylène • Solide carrosserie d'acier à quadruple protection contre la corrosion.

**PRIX HORS CONCURRENCE DE FAUCHER**

COMPRIS: Raccordement et service après-vente effectués par des ouvriers qualifiés de la Société Maytag. N.B.: Choix de 5 autres modèles également proposés à des prix imbattables de Faucher.



### ENSEMBLE RCA

MACHINE À LAVER AUTOMATIQUE

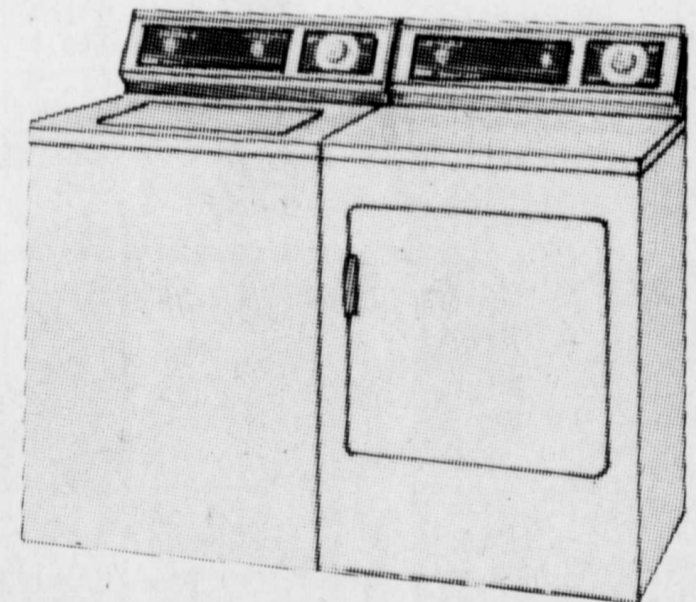
Modèle WAG 601 — Capacité 18 lb (de linge sec). 4 cycles: lavage normal, super-lavage, tissu sans repassage, cycle court spécial. 5 combinaisons de températures de l'eau de lavage et rinçage. Régulateur du niveau d'eau. Filtre de recirculation. Carrosserie or moisson.

SECHOIR

Modèle DEG 600 — 2 cycles: séchage normal minuté et duvetage, plus un réglage spécial pour tissu sans repassage. 2 réglages de chaleur. Réglage pour le rafraîchissement des tissus. Grand filtre à charpie monté dans la porte. Carrosserie or moisson.

**BAS PRIX DE FAUCHER, L'ENSEMBLE \$519**

Frais de service après-vente non compris.



### ENSEMBLE RCA

MACHINE À LAVER AUTOMATIQUE

Modèle WAG 691 — Capacité 18 lb (de linge sec). Fonctionnement à 2 vitesses, 3 cycles: normal, normal à grande puissance, tissus infroissables. Niveau d'eau variable. 5 combinaisons possibles pour la température de l'eau. Filtre de recirculation. Couvercle à fermeture de sécurité. Carrosserie or moisson.

SECHOIR

Modèle DEG 790 — 3 cycles: normal automatique, automatique pour tissus infroissables, Normal minuté. Réglage spécial pour tricot. Réglage spécial pour le rafraîchissement des tissus. 3 sélections de chaleur. Bouton de sûreté de démarrage. Interrupteur de sécurité. Carrosserie or moisson.

**BAS PRIX DE FAUCHER, L'ENSEMBLE \$579**

Frais de service après-vente non compris.

- Marchandise réservée sans frais moyennant acompte.
- Livraison gratuite dans un rayon de 100 milles.
- Parking gratuit aux portes des deux magasins.

**Roi DES BAS PRIX**

1400, BOUL. MONTARVILLE BOUCHERVILLE

A 5 minutes du pont-tunnel Louis-Hippolyte-Lafontaine.

(Accès par la sortie 38 — Direction boul Montarville — de l'autoroute 20, la Trans-canadienne)

Tél.: 655-3630 ou 527-8001

Pour appel interurbain sans frais: 1-800-361-9226

## LES GRANDES OCCASIONS D'ÉCONOMIE

Plus de 30 unités EN SPÉCIAL

76' GRANADA Spécial \$3995

74' VEGA Spécial \$1195

75' MONTE CARLO Spécial \$3795

73' MAVERICK Spécial \$1595

75' IMPALA Spécial \$3495

73' CHRYSLER Spécial \$2195

75' FORD CUST. 500 Spécial \$2695

73' GRAN TORINO Spécial \$1995

74' PARISIENNE Spécial \$2895

73' TOYOTA Spécial \$1295

GARANTIE ALLANT JUSQU'À 12 mois 12,000 milles.

FINANCEMENT COMPLET SUR PLACE

**MONT BRUNO FORD**  
177 BOUL. LAURIER ST-BASILE-LE-GRAND 653-3613



DU SAULT, M. HENRI — A Trois-Rivières le 9 août 1977 est décédé à l'âge de 71 ans. M. Henri Du Sault, époux en premières noces de feu Thérèse Prévost et en deuxième noces de Madeleine Dauphin.

Les funérailles eurent lieu vendredi le 12 courant, en l'église St-Sacrement à 14 heures.

La dépouille mortelle fut exposée au centre funéraire Rousseau et frère fils, 445, des Volontaires, Trois-Rivières.

L'inhumation eut lieu au cimetière de Joliette.

Le défunt laisse dans le deuil, son épouse, Madeleine Dauphin; ses fils: Robert marié à Hélène Bastien de Ville Brasseur, Jacques marié à Françoise Cayvan de l'Orléans; ses filles: Mme Jacques Thériault (dame) et Mme Sylvie Élie (dame) de St-Lambert, Mme Gordon Roberts (dame) de Longueuil, sa soeur, Mme Laure D. Rivet de Louiseville; son frère: Frère Gaston Du Sault, F.S.C., de l'Académie Lorette; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Eddy Prévost d'Outremont, Père Charles Prévost adjucien d'Oké, M. et Mme Florent Dauphin de St-Constant, Mme Marguerite Bouchanger d'Halifax, Mme Nina Gauthier et Mme Claire Langvin de Montréal, Sœur Henriette Prévost, congrégation Notre-Dame de St-Eustache, Mme Aline Rigot et Mme Germaine Dauphin-Ross de Trois-Rivières, Mme Germaine Dauphin-Ross de Toronto, Mlle Jeanne d'Arc Dauphin de Trois-Rivières, saeur Lucienne Dauphin et de la Providence, Seattle, Wash., Mme Albert (Hortense) Dauphin de l'ap-de-la-Madeleine, plusieurs petits enfants, neveux, nièces, cousins et cousines.

# Atelier Entraide, un centre d'écoute active et de référence pour les femmes seules

Centre d'ac-tion des femmes qui ont besoin de se retrouver psychologiquement et de

Raymonde Bellerive

Entraide, n'opération nnée encore, une subven-tion dans le des program-nada au Tra-

Entraide, n'opération nnée encore, une subven-tion dans le des program-nada au Tra-

Entraide, n'opération nnée encore, une subven-tion dans le des program-nada au Tra-

Entraide, n'opération nnée encore, une subven-tion dans le des program-nada au Tra-

Entraide, n'opération nnée encore, une subven-tion dans le des program-nada au Tra-

Entraide, n'opération nnée encore, une subven-tion dans le des program-nada au Tra-

Entraide, n'opération nnée encore, une subven-tion dans le des program-nada au Tra-

anonymes) On y vit une véritable expérience de communication qui devient thérapie de groupe. Cette forme de communication est à mon avis, quasi indispensable pour la femme qui traverse la période la plus critique, c'est-à-dire celle qui précède la décision définitive.

Le simple fait de parler à cœur ouvert, de se rendre compte qu'on n'est pas la seule femme à vivre ce genre de situation et qu'il est possible de s'en sortir sans y laisser trop de plumes, est déjà sécurisant.

L'Atelier Entraide n'est pas seulement pour les femmes séparées ou divorcées. Les mères célibataires, les femmes mariées aussi qui parfois sont plus seules encore que les autres, y sont les bienvenues.

Il suffit tout simplement de se présenter à l'Atelier (on peut même apporter son dîner pour dialoguer en cassant une croûte) pour que les animatrices de l'Atelier Entraide, les femmes qui le fréquentent régulièrement, vous offrent spontanément aide et amitié.

On peut leur rendre visite à n'importe quel moment du lundi au vendredi entre 10h. et 17h., ne serait-ce que pour prendre un ca-

fé en leur compagnie et se rendre compte par soi-même de ce qui s'y passe.

En plus d'être un lieu de rencontre, d'écoute et de référence, l'Atelier offre des cours de macramé le mercredi de 13h à 16h., de même que des cours d'artisanat pour adolescents, auxquels s'ajouteront à l'automne des cours d'analyse transactionnelle et de communication parent/enfant.

Elles sont de plus en plus nombreuses aujourd'hui les femmes qui ont besoin de se refaire une identité et quantité de ressources leur sont offertes pour y arriver. Encore faut-il les connaître! Sans être un cours de préparation au divorce, l'Atelier Entraide est quand même un endroit où on apprend à vivre ces moments avec sérénité.

Pour terminer, j'aimerais citer une phrase parmi tant d'autres qui m'a frappée lors de ma visite à l'Atelier: "On dérange ben du monde, mais on s'arrange bien".

En somme, le but ultime de l'Atelier c'est de dédramatiser la situation avant de prendre le départ pour une vie nouvelle, d'aider la femme à se rendre compte qu'elle n'a pas besoin de se raccrocher à tout prix à une si-



A l'Atelier Entraide on apprend qu'être une femme seule, ce n'est pas nécessairement un drame. La preuve: l'air épanoui de ces femmes qui ont appris à devenir autonomes.



Des cours d'artisanat pour adolescents font partie des services offerts par l'Atelier Entraide, un projet Canada au Travail.

situation matrimoniale et à retrouver la fierté d'être capable de fonctionner sans béquilles.

## Greenfield Park ajoutera 45 unités à son complexe d'habitations pour personnes retraitées, rue Tisseur

Forte d'un premier projet de 75 unités de logements pour les personnes retraitées, la ville de

par Jean Lebeau

Greenfield Park vient de mettre de l'avant la deuxième phase de ce projet qui ajoutera 45 unités à son complexe d'habitations, rue

Tisseur. La construction de cette annexe devrait commencer avant l'hiver, estime-t-on.

La deuxième phase du projet sera érigée sur le terrain adjacent aux 75 unités existantes. Ce terrain, d'une superficie de 33,090 pieds carrés et propriété de la ville, sera vendu à la Société d'ha-

bitation du Québec pour la somme de \$39,708. La SHQ est maître d'oeuvre du projet et remettra le complexe, une fois les travaux terminés, à l'Office municipal d'habitation de Greenfield Park qui en fera l'administration. La résolution, adoptée jeudi soir dernier, stipule que la vente sera payable

comptant, lors de la signature du contrat.

Le conseiller responsable de l'Office au conseil, M. Guy Henri, a laissé savoir que Québec avait accepté la somme de \$33,000 en intérêt provenant d'une modification au budget de l'Office, en 1977. Cette dépense apparaîtra

au bilan de l'exercice financier de 1978.

Enfin, le conseil a autorisé par voie de règlement un emprunt de \$90,500, représentant 5 p. cent du coût total de la construction de la première phase du projet d'habitation pour personnes retraitées, estimé à \$1,810,000.

## Lutte épique à St-Hubert pour la conservation des cordes à linge

Le C.L.S.C. St-Hubert vient de prendre position sur le règlement que la Ville de St-Hubert veut adopter, concernant l'interdiction des cordes à linge à St-Hubert. Voici donc la lettre qu'il a fait parvenir à monsieur Bernard Racicot, maire de St-Hubert.

Bernard Racicot, maire Ville de St-Hubert, Monsieur,

A sa dernière assemblée régulière, le conseil d'administration du C.L.S.C. St-Hubert s'est prononcé à l'unanimité contre le projet de règlement visant à interdire les cordes à linge sur les terrains où les fils électriques sont enfouis. L'objet de ce règlement serait, nous dit-on, de lutter contre la pollution visuelle! Le C.L.S.C. St-Hubert adopte cette

position pour plusieurs raisons:

1. Interdire les cordes à linge signifie que les gens devraient s'acheter des sècheuses électriques, ce qui représente un coût supplémentaire pour des familles en majorité ouvrières qui ont déjà beaucoup de difficulté à "rejoindre les deux bouts".

2. la consommation d'énergie électrique supplémentaire obligera à la

production de plus d'électricité, ce qui risque de provoquer une augmentation de la détérioration de l'environnement (barrages hydro-électriques) ou une pollution supplémentaire (centrales nucléaires);

3. une corde à linge, ça n'est pas laid, ça n'est pas de la pollution visuelle... à moins qu'on se prenne pour d'autres qui, dans certaines villes huppées, veulent

bannir ce symbole de la condition ouvrière;

Ce règlement nous apparaît comme un empêchement sur le droit de vivre à leur goût que peuvent avoir les gens; la prochaine étape sera peut-être d'interdire telle couleur de maison, ou tel nombre d'enfants,

ou quoi encore...

Compte tenu de toutes ces raisons, nous espérons que vous relèguerez aux oubliettes ce projet de règlement.

Bien à vous, Serge Mongeau, dir. gén. pour le C.L.S.C. St-Hubert

### POUR L'ÉTÉ

"Pour l'été", est le titre d'une brochure publiée par L'IPIC (Institut de protection des intérêts du consommateur) à l'intention des vacanciers qui cherchent calme et repos, mais qui doivent quand même manger! Pour rendre la tâche de cuisiner plus agréable durant l'été, cette

brochure présente des menus à préparation facile et rapide ainsi que des suggestions pour simplifier votre travail.

Vous pourrez vous la procurer en téléphonant au CLSC Longueuil - est au numéro 463-1660. Rosane Viau, nutritionniste répondra à vos questions. Donnez un air de vacances à vos repas!

## Régionale de Chambly

# Entente avec Longueuil et Boucherville pour l'utilisation de leurs locaux respectifs

Les commissaires du Comité exécutif de la C.S.R. de Chambly ont récemment approuvé deux projets de protocoles d'entente, l'un avec la Ville de Longueuil et l'autre avec la Ville de Boucherville et cette Régionale, pour l'utilisation de leurs locaux respectifs.

En ce qui touche la C.S.R. de Chambly et la Ville de Longueuil, les locaux, emplacements, équipements ou aménagements extérieurs de Gérard-Fillion, Jacques-Rousseau, Pierre-Dupuy, du Collège de Longueuil, des écoles St-Jean-Baptiste, Hélène-de-Champlain, l'Escale, Notre-Dame-des-Ecoles, seront mis à la disposition de la Ville pendant des périodes spécifiques, conformément au protocole d'utilisation. Il en est de même pour les locaux, emplacements, équipements ou aménagements extérieurs de la Ville de Longueuil dont le Centre culturel, l'Olympia, le Colisée Jean-Béliveau, l'Arena Jacques-Cartier, le sou-sol de l'école De Normandie, la Base de plein-air et les parcs, qui pourront être utilisés par la Commission scolaire régionale de Chambly.

La Ville de Boucherville, pour sa part, mettra à la disposition de la

C.S.R.C. le Centre sportif, y compris ses locaux et emplacements. Par ailleurs, les locaux à caractères socio-culturel, sportif, les équipements intérieurs, lourds et légers de la polyvalente De Mortagne seront mis à la disposition de la Ville selon un protocole d'utilisation. De plus, la Ville de Boucherville s'engage à compléter l'aménagement de huit tennis, et à construire un kiosque de service sur un terrain contigu au aménagements sportifs extérieurs existants, propriété de la C.S.R.C. Sous réserve de l'approbation du ministre de l'Éducation, suivant les dispositions de l'article 228 de la Loi de l'Instruction Publique, chapitre 235, S.R.O. 1964, la C.S.R.C. cédera à cette Ville, par bail emphytéotique, pour un terme de vingt ans, un terrain d'une superficie suffisante, destiné à l'aménagement de ces tennis.

Un meilleur rendement des aménagements communautaires, leur utilisation maximum par la population du milieu, à des coûts d'exploitation minimum pour les parties en cause, sont les raisons fondamentales de ces ententes entre les Villes de Longueuil, Boucherville, et la C.S.R. de Chambly. Ces

deux ententes entrent immédiatement en vigueur et seront tacitement reconduites à tous les six mois, soit le 1er janvier et le 1er juillet de chaque année, à moins que l'une des parties n'avisé par écrit de son intention de ne pas renouveler aux mêmes conditions, ceci, au moins trois mois avant leur date d'expiration.

MM. Raymond Vandal et Alain Boisvert, respectivement principal de la polyvalente De Mortagne et adjoint administratif de cette école, seront les représentants de la C.S.R. de Chambly sur le comité d'utilisation du protocole d'emploi des locaux, intervenu entre la Ville de Boucherville et la C.S.R.C. MM. Rolland Raymond, coordonnateur du service d'Animation de la vie étudiante, et Claude Trudeau, coordonnateur du service des Contrôles financiers occuperont les mêmes fonctions sur le comité d'utilisation des locaux de la Ville de Longueuil et de la CRSC.

Deux représentants de chacune des deux Villes feront également partie des comités d'utilisation. Ces comités ont entre autres fonctions de voir à l'application de l'entente, et au besoin de faire des recommandations pour toute modification nécessaire; d'établir et de régler le calendrier d'utilisation des différents locaux impliqués; d'établir un horaire d'utilisation et d'en vérifier le respect; de veiller à l'observance des règlements, politiques, directives émises par les deux parties et fixer et déterminer les modalités de tout emploi de locaux.



Apprenez à survivre en eau froide. Aidez-vous... Appelez-nous! SÉCURITÉ AQUATIQUE de la CROIX-ROUGE

BIJOUX SEBAG ENR. OFFRE AUX JOBBERS MARCHANDS ET VENDEURS BIJOUX EN GROS OR 10 KT. 687-0236 1950 boul. St-Martin Laval

## LE CABLE À SON MEILLEUR

# 32 CANAUX DE TÉLÉVISION

SERVICE APRÈS-VENTE GRATUIT

ABONNEZ-VOUS À

# 656-2111

télé-cable vidéotron

## SPÉCIAUX D'ÉTÉ

<p><b>TÉLÉ-PORTATIVE 12"</b> <b>Quasar</b></p>	<p><b>TÉLÉ-PORTATIVE 12"</b> <b>ZENITH</b></p>
<p><b>TÉLÉ-PORTATIVE 12" Panasonic</b></p>	<p><b>Admiral 12" PORTATIVE</b></p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">\$99<sup>95</sup></p>
<p><b>ADVENTURER 14" • 14C708</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>NOTRE DÉPARTEMENT DE RÉPARATION VOUS GARANTIT UN "EXCELLENT SERVICE APRÈS VENTE"</b></p>

FERMÉ SAMEDI JUSQU'AU 3 SEPT.

**VENTE SERVICE LOCATION**

2219 CHEMIN CHAMBLY LONGUEUIL  
677-8984

# Une auberge spéciale: FATIMA

L'auberge Marie-Victorin de Fatima (2190 rue Limoges) constitue une auberge spéciale car les jeunes qui la fréquentent ont entre 6 et 16 ans.

Au début de l'été, l'auberge 6-12 (ans) fut confiée à trois animateurs: Raynald, étudiant en loisirs, Line, étudiante en psychologie et Sylvie, en sciences pures. Ils avaient alors comme responsabilité d'amuser et intéresser les enfants de 6 à 12 ans durant les plus belles heures de la journée. Mais, à cause de la présence de plus en plus sensible d'adolescents et d'adolescentes, on décida d'élargir le cadre de l'auberge 6-16 (ans) vit alors le jour. Deux nouveaux moniteurs se joignirent alors à l'équipe déjà en place: Louise, étudiante en arts plastiques et Guy, finissant au secondaire.

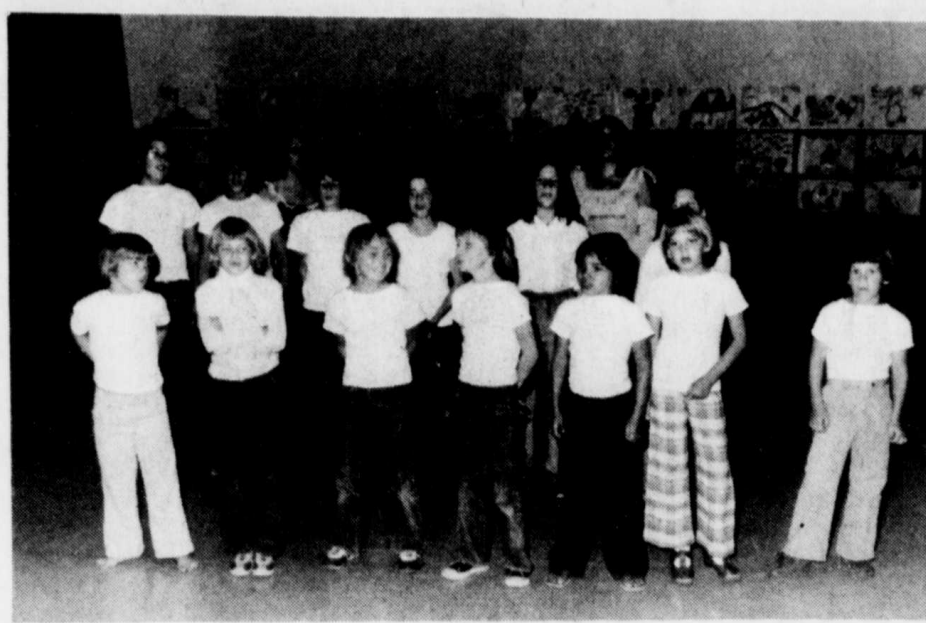
Bien entendu, les enfants de 6 à 12 ans et ceux de 13 à 16 ans ne furent pas considérés de la même façon. Les adolescents consacraient la plupart de leur temps aux sports tandis que les adolescentes participaient surtout aux ateliers de macramé, céramique, ainsi qu'à d'autres activités aussi captivantes. Tous cependant, conquirent la nature de plus près grâce au camping sauvage, à la randonnée pédestre et aux aventures en escalade.

En ce qui concerne les plus jeunes, une programmation variée fut mise sur pied. On leur offrit autant des activités de groupe qu'à caractère individuel. Ainsi ils ont bricolé, joué, crié, sauté, barbouillé, etc., etc., etc... mais ce n'est pas sans tout, loin de là. Durant la saison (qui malheureusement prend fin cette semaine) un spectacle de variétés fut donné au cabaret "Trois Étoiles", communément appelé La Roulotte. Une Miss Auberge

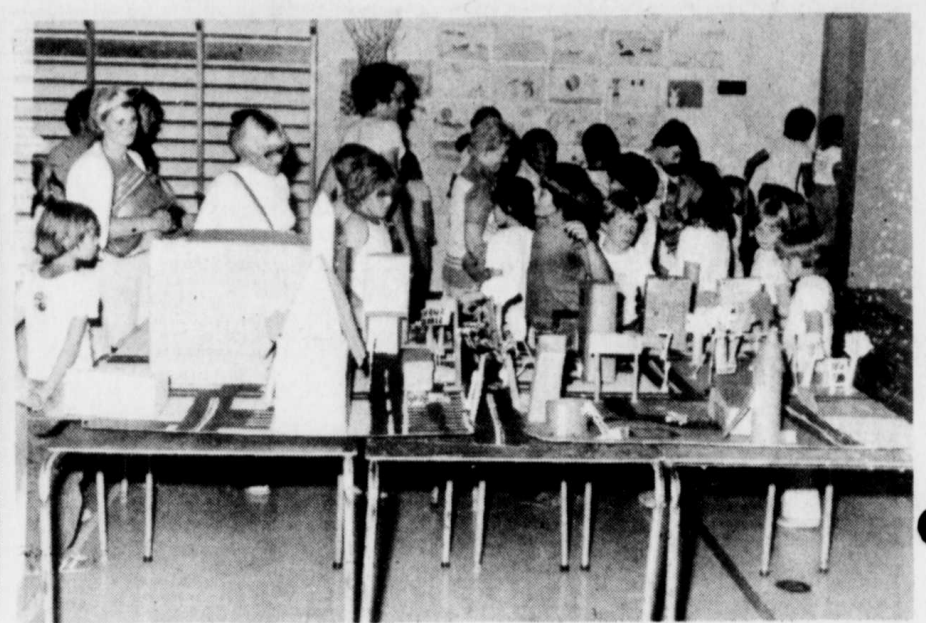
'77 fut élue en fin de juillet. On organisa, de même, un vernissage mettant en vente les tableaux peints par nos jeunes artistes. Les jeunes ont de plus essayé de comprendre le fonctionnement d'une cour de justice en faisant le procès de petits voyous qui avaient peinturé une porte avec de la gouache (les dits voyous n'étaient autres que les animateurs, mais ça c'était la surprise du procès). Entre temps, des sorties furent organisées. Les jeunes de



... Mon ami Pierrot...



Au clair de la lune...



Ca c'est notre maquette!

l'auberge 6-16 (ans) visiteront le Jardin des Merveilles, l'Observatoire du Mont-Royal et les écluses de la Voie Maritime.

D'autre part, signalons que plusieurs parents sont venus durant l'été à l'auberge 6-16 (ans) et ont apprécié les services que celle-ci rend aux jeunes.

Mais attention, tout n'est pas terminé. Pour clore la saison '77 de l'auberge Fatima, les animateurs invitent toute la population du quartier à un souper

aux "Hot-dogs", jeudi le 18 août. Donc, spécialement les jeunes, ne manquez pas cette dernière occasion de fraterniser.

Salut à tous!

LES ANIMATEURS DE L'AUBERGE.

Mon.

LIQUIDATION DE MEUBLES DE JARDIN • LIQUIDATION DE MEUBLES DE JARDIN • LIQUIDATION DE MEUBLES DE JARDIN

LIQUIDATION DE MEUBLES DE JARDIN • LIQUIDATION DE MEUBLES DE JARDIN • LIQUIDATION DE MEUBLES DE JARDIN

LIQUIDATION DE MEUBLES DE JARDIN • LIQUIDATION DE MEUBLES DE JARDIN • LIQUIDATION DE MEUBLES DE JARDIN

## TOUT DOIT ETRE VENDU... VITE! LIQUIDATION DE MEUBLES DE JARDIN et autres articles de plein air chez FAUCHER



MARQUES REPUTEES TEL QUE:

- TAHITI
- JAMAICA
- HIL DIE
- NELADA
- HOLLY HILL



**DERNIERE CHANCE DE VOUS LES PROCURER A DES PRIX AUSSI BAS.**  
AUCUNE LIVRAISON.

LUXUEUX MEUBLES DE JARDIN SUN-LITE en séquoia de Californie ou en métal

PRIX SUGGERE DU FABRICANT

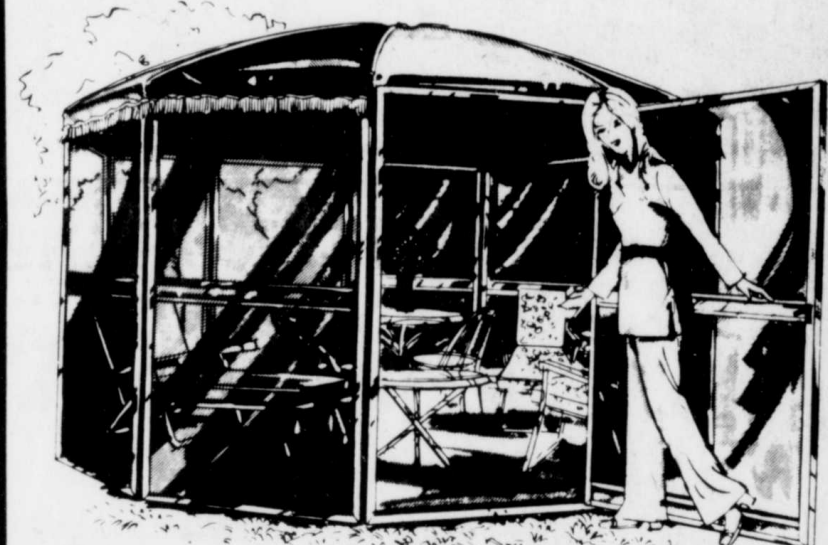
- 94<sup>60</sup> FAUTEUIL CLUB, modèle 1632 de la série Holly Hill. Coussins mousse, épaisseur 3 po au dossier et 4 po au siège. **\$59<sup>95</sup>**
- 123<sup>50</sup> PARASOL, modèle 878 des séries Tahiti et Holly Hill. Diamètre 8 1/2 pi. Mécanisme d'ouverture "Liftomatic". **\$74<sup>95</sup>**
- 28<sup>75</sup> CHAISE LONGUE, modèle 1082 de la série Holly Hill. Largeur 23 po. Coussins mousse, épaisseur 3 po au dossier et 4 po au siège. **\$114<sup>95</sup>**
- 93<sup>85</sup> PARASOL, modèle 778 des séries Tahiti, Jamaica et Holly Hill. Diamètre 7 1/2 pi. Mécanisme d'ouverture "Liftomatic". **\$59<sup>95</sup>**

PRIX SUGGERE DU FABRICANT

- 292<sup>75</sup> BALANÇONNE, modèle 488 des séries Tahiti, Jamaica, Holly Hill et Mecca. **\$179<sup>95</sup>**
- 110<sup>50</sup> TABLE RONDE, diamètre 44 po, modèle 1320. Ouverture pour recevoir un parasol. **\$69<sup>95</sup>**
- 199<sup>95</sup> PARASOL STYLE PAGODE, modèle 858 des séries Tahiti, Holly Hill et Mecca. Diamètre 8 1/2 pi. Mécanisme d'ouverture "Liftomatic". **\$124<sup>95</sup>**
- 16<sup>95</sup> SUPPORT EN METAL POUR PARASOL, Modèle 420. **\$10<sup>95</sup>**

PRIX SUGGERE DU FABRICANT

- 32<sup>95</sup> FAUTEUIL, modèle 173 à siège et dossier dotés d'un coussin mousse. **\$19<sup>95</sup>**
- 16<sup>40</sup> SUPPORT POUR PARASOL, modèle 440. **\$10<sup>50</sup>**
- 28<sup>95</sup> TABLE RONDE, diamètre 42 po, modèle 9462. **\$19<sup>95</sup>**
- 88<sup>55</sup> CHAISE LONGUE DE CHAIR, modèle 965 de la série Jamaica. Coussins mousse, épaisseur 4 po. Largeur 22 po. Réglable multiples positions. **\$59<sup>95</sup>**
- 41<sup>25</sup> FAUTEUIL A DOSSIER HAUT ET REGLABLE 3 POSITIONS, modèle 194 des séries Caroline, Holy Hill, Tahiti et Jamaica. Siège et dossier dotés d'un coussin mousse. **\$26<sup>95</sup>**



### PAVILLONS DEMONTABLES GAZEBO

Préfabriqués à 90%, ils s'installent en 20 minutes. Ces pavillons constituent la façon la plus simple de transporter au dehors votre salle de séjour.

- | MODÈLE                                  | PRIX SUGGERE DU FABRICANT | PRIX DE SOLDE             |
|---|---------------------------|---------------------------|
| MODÈLE 9109: Diamètre 10 pieds 3 pouces | \$299 <sup>95</sup>       | <b>\$204<sup>95</sup></b> |
| MODÈLE 9311: Diamètre 12 pieds 2 pouces | \$399 <sup>95</sup>       | <b>\$259<sup>95</sup></b> |
| MODÈLE 13 x 9 pi.                       | \$399 <sup>95</sup>       | <b>\$259<sup>95</sup></b> |
| MODELE 16 X 9 PI.                       | \$479.95                  | <b>\$394<sup>95</sup></b> |

1400, BOUL. MONTARVILLE BOUCHERVILLE  
A 5 minutes du pont-tunnel Louis-Hippolyte-Lafontaine.  
(Accès par la sortie 58 — Direction boul. Montarville — de l'autoroute 20, la Transcanadienne)  
Tél.: 655-3630 ou 527-8001  
Pour appel interurbain sans frais: 1-800-361-9226



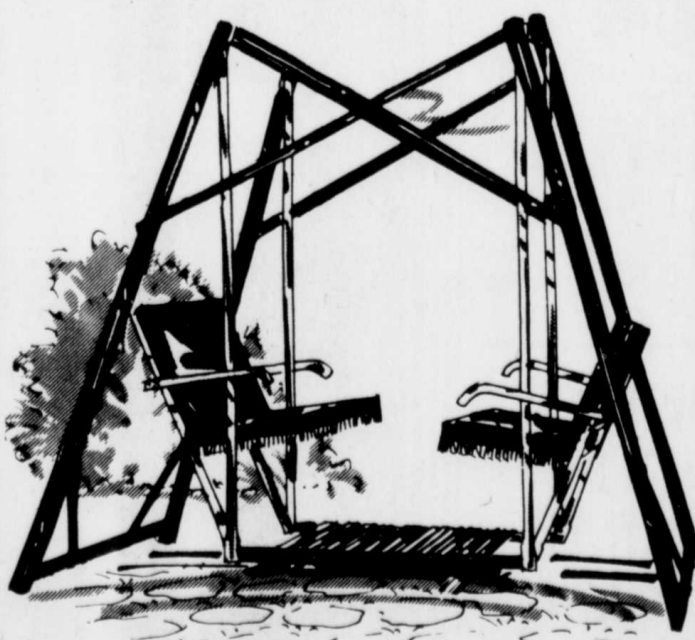
- Facilités de paiement
- Parking gratuit

### MOBILIER DE JARDIN RUSTIQUE



- Modèle 4 Fauteuil à dossier incliné (non montré) **\$16<sup>95</sup>**
- Modèle 21 Table de plaque ~~\$44<sup>95</sup>~~
- Modèle 6 Causeuse à dossier incliné **\$25<sup>95</sup>**
- Modèle 9 Table à plateau rond **\$17<sup>95</sup>**
- Modèle 5A Berceau à haut dossier ~~\$25<sup>95</sup>~~
- Modèle 24 Balançonne **\$74<sup>95</sup>**
- Modèle 13A Table ronde (dia. 48" po) **\$41<sup>95</sup>**
- Modèle 20 Banc incurvé **\$8<sup>99</sup>**

Tous ces meubles sont en bois massif et fabriqués selon la meilleure tradition québécoise.



### Balançoire de jardin à 2 places

Armature en acier peint brun et orange. Montage facile. Grande robustesse et bonne résistance à toutes les intempéries.

PRIX DE SOLDE **\$104<sup>95</sup>**

### le Courier du Sud

THE SOUTH SHORE COURIER  
Hebdomadaire bilingue  
Bilingual Weekly Newspaper  
édité par  
La Cie d'imprimerie et de publication de la Rive-Sud Ltée.  
267 ouest, rue St-Charles Longueuil  
**674-6251**  
Jean-Paul AUCLAIR  
Directeur-Fondateur  
Jules Racine  
Gérant  
Lucien Beauregard  
Chef de la rédaction  
674-1556  
463-2730  
Abonnement annuel  
Annual subscription \$36.00  
Autorisé comme envoi postal de 3e classe, sous le permis 114 Longueuil, Qué.  
Imprimé par Imprimerie Dumont 9130 Boulevard Bolvin, Ville LaSalle.

LIQUIDATION DE MEUBLES DE JARDIN • LIQUIDATION DE MEUBLES DE JARDIN • LIQUIDATION DE MEUBLES DE JARDIN

# Les adolescents et les auberges...

## Un commentaire des animateurs des auberges 13-16 (ans) '77

Pour beaucoup de jeunes Longueuilois, l'été 1977 ne s'est pas déroulé comme par les années passées.

Et oui, constatant certaines lacunes au niveau de l'organisation des loisirs chez nos adolescents, le service

des Loisirs a mis sur pied, au début de la saison estivale, quatre (4) auberges pour les 13 à 16 ans, dispersées aux

quatre coins de la ville. Après des débuts difficiles, la situation s'est redressée et les jeunes affluent vers ce qu'on peut maintenant considérer comme de petites maisons des jeunes.

Des animateurs spécialisés y assurent une certaine permanence et les jeunes s'y retrouvent pour organiser, partager, construire au fil de leurs idées ou de leurs désirs, des projets saisonniers qui leur tiennent à coeur.

La semaine dernière, trente (30) jeunes des différentes auberges se sont retrouvés pour aller camper sur une ferme à Magog. Rencontre qui restera longtemps dans nos mémoires: grands jeux, préparation de la bouffe, baignade, feu de camp, randonnées, se sont succédés durant ces quelques jours de tranquillité, loin de la pollution. Fin de semaine de rêve, quoi!

Outre ce camping, les finales de Hockey cosom eu-



L'auberge 13-16 (ans) s'est souvent transportée en pleine nature.

rent lieu à Carillon comme prévu et l'équipe de Fatima remporta les honneurs après une chaude lutte menée contre les trois autres auberges et une équipe surprise: l'Odyssée.

Cyclotourisme, escalade, baignade, baseball, basketball, forment en gros l'horaire des activités hebdomadaires des adolescents dans nos auberges.

Mais on ne fait pas que du plein-air et des sports chez nous; toute la gamme des activités socio-culturelles sont au programme. Mentionnons-en quelques-unes: la poterie, le macramé, le métier indien...

Finalement l'expérience s'est avérée positive et concluante; les jeunes auront leurs auberges 13-16 (ans) '78.



Grâce aux auberges 13-16 (ans), des jeunes ont repris contact avec la nature.



Le camping, une belle occasion pour des échanges entre adolescents.

# LOUEZ

## UN TÉLÉ-COULEUR

14" PORTATIF | 20" PORTATIF | 25" CONSOLE

\$17. PAR MOIS | \$20. PAR MOIS | \$30. PAR MOIS

**Lessard** 677-8984

2219 CHEMIN CHAMBLY LONGUEUIL

## Le Numéro d'assurance sociale: un système amélioré

Depuis son inauguration en 1964, le système de numéro d'assurance sociale n'a pas cessé de prendre de l'importance tant pour le gouvernement que pour le secteur privé. Si bien, qu'en juillet 1976, le gouvernement fédéral a adopté des règlements visant à s'assurer que chaque numéro émis correspond à une seule et même personne. Pour ce faire, il entreprend au cours du mois de juillet une vaste campagne d'information et de publicité à travers le pays.

Comment prouver son identité?

Toute personne qui demande pour la première fois un numéro d'assurance sociale ou dont la carte a été perdue ou volée, doit maintenant prouver son identité. Cette preuve est constituée par deux documents, un principal et un secondaire.

Le document principal peut être la pièce originale ou une copie authentifiée d'un acte de naissance provincial ou d'un extrait de baptême, pour les natifs du Québec.

A ceux qui sont naturalisés canadiens, on demande un certificat de citoyenneté et aux immigrants reçus, les papiers d'immigration. Le document secondaire peut être, par exemple, un permis de conduire ou un bulletin scolaire; une photocopie du document suffit.

Ceux qui ne sont ni citoyens canadiens ni immigrants reçus peuvent aussi avoir besoin d'un numéro d'assurance sociale pour leur travail ou pour fins d'impôt. Ils doivent présenter avec leur demande, leurs papiers d'immigration en plus de leur document

secondaire. Ils reçoivent ainsi un numéro commençant par le chiffre "9". Ce numéro permet à l'employeur de déterminer si une personne doit lui présenter un visa de travail.

On peut-on présenter sa demande?

Avec ces nouveaux règlements, il n'est plus nécessaire de faire parvenir sa formule de demande par la poste, à Ottawa. Tel que le déclare un fonctionnaire de la Commission d'assurance-

chômage (CAC): "On demande aux gens de présenter leur demande en personne au bureau local de la CAC. On veut éviter le risque de perdre des documents de valeur dans le courrier." Ceux qui ne sont ni citoyens canadiens ni immigrants reçus devraient présenter leur demande au Centre d'Immigration Canada le plus près.

En somme, le gouvernement fédéral veut éviter certains abus déjà survenus dans l'utilisation du numéro d'assurance sociale tout en accélérant l'émission des cartes matricielles d'assurance sociale.

## SURVEILLEZ L'OUVERTURE du magasin

**ROTEAU** AUBAINES

de Brossard

angle Panama et Taschereau l'ancien magasin Condor

**MERCREDI**

24 AOÛT à 9 HEURES

## VOTRE DERNIÈRE CHANCE!

# LES Jours Dollar

**PRENNENT FIN CE SAMEDI 20 AOÛT**

Il reste encore un bon choix d'articles ménagers à des prix extraordinairement bas.

Certains de ces articles sont toutefois en nombre limité et nous ne pouvons les commander de nouveau.

Ainsi, n'oubliez pas!

**Samedi, 20 août, votre dernier jour de chance si vous voulez vous procurer des valeurs exceptionnelles aux prix exceptionnels des JOURS DOLLAR ZELLERS**

**Zellers** 2877 CHEMIN CHAMBLY PLAGE DESORMEAUX LONGUEUIL

CHARGEX master charge

## "La clé des songes"

Les gens de la rive-sud ne devraient pas manquer d'aller voir LA CLE DES SONGES, de Roch Carriat et Jean-Claude Germain, au THEATRE LES ANCIETRES de Saint-Germain. La critique a été unanime à saluer LA CLE DES SONGES comme la meilleure réussite des Théâtres d'été, dont le directeur-fondateur est le poste-chansonnier de Longueuil, Georges D'Or. JOHANE GARNEAU, HELENE CAYA, GUY L'ECUYER et JEAN PERRAUD forment un quatuor que les critiques ont qualifié de remarquable.

On doit réserver ses billets en signalant 1-819-395-2253.

**Hydro-Québec**

APPEL D'OFFRES

ASA-ASA77-05

A VENDRE

L'Hydro-Québec désire vendre pour démolition:

- (5) maisons
- (10) granges et hangars / étables
- (14) remises et hangars

Ainsi que d'autres bâtiments variés.

SITUÉS: MUNICIPALITÉS DE LA BANLIEUE MÉTROPOLITAINE DE LA RIVE SUD ET VAUDREUIL.

Tous les particuliers, sociétés, compagnies ou corporations intéressées à la documentation pertinente doivent aviser par lettre avant le 22 août 1977, le:

Service Surplus d'Actif, HYDRO-QUÉBEC, 75 ouest, boul. Dorchester, 8e étage, Montréal, Québec, H2Z 1A4

285-1711 - poste 789 - M. Roge Bouvier.

Les documents seront fournis gratuitement et transmis à ceux qui nous auront signalé leur intérêt.

Le Secrétaire

M. A. Demers

Réf.: ASA 77-50043

RB / st. (25-07-77)

## Ceci peut tout changer!

Ceci est une prise. On peut y enficher un téléphone. Vous pouvez vous-même y enficher un téléphone et le changer quand vous le voudrez.

Des équipes d'installateurs de Bell Canada sont présentes dans votre région. Ils installeront jusqu'à cinq prises dans votre domicile et adapteront aussi vos téléphones actuels... le tout absolument sans frais!

Prochainement, une nouvelle Téléboutique ouvrira ses portes au Mail Champlain. Vous y trouverez toutes sortes de téléphones que vous pourrez emporter et installer vous-même, chez vous, en les enfichant dans les

prises comme celle qu'on vous montre ici.

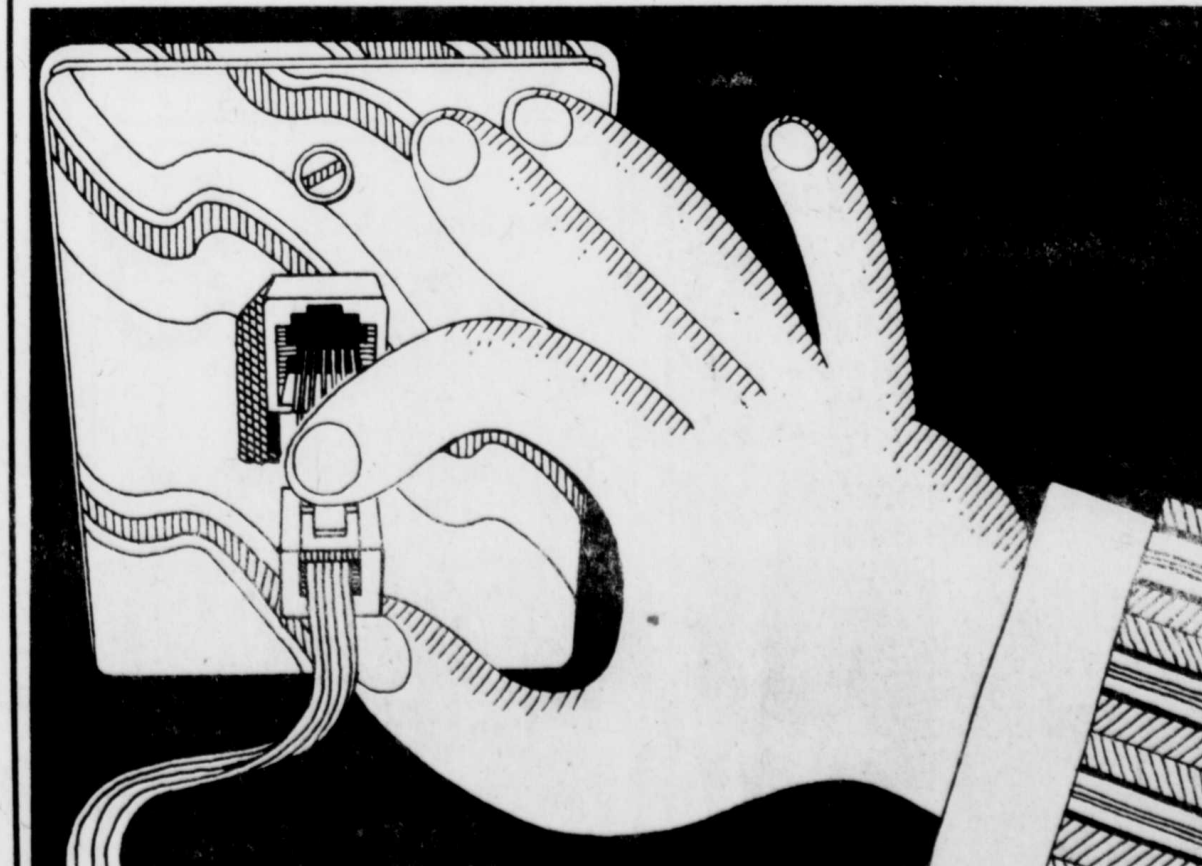
Vous pouvez économiser en faisant installer vos prises des maintenant!

Lorsque l'installateur de Bell Canada se présentera chez vous, accueillez-le.

Ce service est offert aux abonnés dont le numéro de téléphone commence par 465, 632, 656, 658, 659, 671, 672, 676 et 678.

## Téléboutique

Mail Champlain  
2150 boul. Lapinière,  
Brossard.



**Bell Canada**

# cartes d'affaires et professionnelles

## santé

**DR. KROUM BARAKOV**  
Gynécologue-obstétricien  
**651-3000**

SI VOUS VOULEZ BOIRE ET LE POUVEZ  
C'EST VOTRE AFFAIRE  
SI VOUS VOULEZ ARRÊTER ET NE LE POUVEZ  
C'EST NOTRE AFFAIRE  
**ALCOOLIQUES ANONYMES**  
TEL: 670-9480

**A. Paquet** 674-0494  
**R. Pronovost**  
podiatres  
Sur rendez-vous seulement  
Centre Médical Jacques Cartier  
780 Ste-Foy Suite 209 Longueuil

**Henri Arenstein M. Ps.**  
PSYCHOLOGUE, membre CPPQ  
Clinique Médicale STAT  
Metro Longueuil  
Hébergement, études, soins uniquement  
**651-5700**

**CHEVALIER & MONGEAU**  
Roger Chevalier, O.O.D. 677-6924  
Gisèle Mongeau O.O.D.  
Nous remplissons les prescriptions  
des optométristes et optalmologistes  
MEMBRES Lunettes Verres de contact  
400 OUEST, ST-LAURENT  
LONGUEUIL

**CENTRE DENTAIRE BROSSARD**  
Drs. Gilles Dion, Yvon Gagnon, Pierre I. Lefebvre, René Lévesque, H. Jacques Nadeau, Normand Roy.  
Lundi à jeudi 9.00 a.m. à 10.00 p.m.  
Vend. sam. dim. 9.00 a.m. à 5.00 p.m.  
**465-1220**

**CENTRE DENTAIRE CHARLES LEMOYNE**  
100 Place Charles Lemoyne suite 260  
Metro Longueuil  
Dr. Omer Barrette D.M.D., Dr. Carole Bellemare D.M.D., Dr. Leo Bertrand D.M.D., Dr. Gilles Binette D.M.D., Dr. Jack Sherman Chir. Buc.  
Ouvert 7 jours par semaine  
**674-1504**

**Jacques Délisle**  
Opticien d'ordonnances  
Service Optique Complet  
Optique Laurentienne Ltée  
Les Galeries Taschereau  
Greenfield Park, Qué.  
**672-1882**

**CHIRURGIEN DENTISTE DR. STRATIS TOULOUIMIS**  
DENTAL SURGEON  
Service d'urgence Emergency Service.  
Lun. à ven. - sam. Soirs. Mon. to Fri. - Sat. Evenings.  
Avec rendez-vous seulement. Suite 206 6955 Boul. Taschereau Ville Brossard.  
By appointment only. **656-9121**

Apprenez à vous relaxer.  
**SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT**  
**A. DESLANDES**  
HYPNOLOGUE  
Tabagisme, Alcool, Obésité, Insomnie, Habitudes, et autres...  
BELOEIL (514) 464-2499

**GENTRE D'ACUPUNCTURE DE LONGUEUIL INC.**  
1105 boul. Ste-Foy - Longueuil  
**463-0870**  
Ouvert lundi - mardi - jeudi - vendredi de 6:30 h. p.m. à 9:00 h. p.m.

**NOUVEAUX DENTISTES A LONGUEUIL**  
  
Dr. Johanne Laperrière DDS  
  
Dr. Diane Cantin DDS  
Les Docteurs Diane Cantin et Johanne Laperrière sont heureuses d'annoncer l'ouverture de leur bureau au 78 rue Chebourg, Longueuil. Graduées en mai '77 de la Faculté de Médecine Dentaire de l'Université de Montréal, ces deux nouvelles dentistes pratiquent maintenant leur profession au Centre Médical Berger.

## vétérinaires

**HOPITAL VETERINAIRE RIVE-SUD**  
Dr. C. Ménard, M.V.  
7825 Boul. Taschereau, Brossard  
(coin Nobel près Boul. Rome)  
**656-3660**

**HOPITAL VETERINAIRE TASCHEREAU**  
DR. RICHARD ALLAN, M. / V.  
**672-0067**  
821, BOUL. TASCHEREAU, GREENFIELD PARK 672-0067 (PRES DES GALERIES TASCHEREAU)

## justice

**CHABOT ET BELANGER**  
Notaires - Notaries  
Conseillers juridiques  
André Chabot, B.A.L.L.L.  
Huguette Bélanger, B.A.L.L.L.  
245 ouest rue De Gentilly Longueuil  
Bureau: 674-7505 - 674-0052

**Claude Sylvestre, L.L.L. d.d.n.**  
NOTAIRE  
Conseiller juridique  
Prêts hypothécaires.  
2032 Ch. Chambly, Longueuil.  
tél: 674-1852.

**FERLAND & ARCHAMBAULT AVOCATS**  
Gilles Archambault, B.A.L.ESL.L.L.  
Jean Y. Ferland, B.A.L.ESL.L.L.  
235 ouest, de Gentilly, Longueuil  
Bur.: **677-9189** Rés.: **467-2959**

**CIMONE & POUPART**  
Avocats & procureurs  
Me Pierre Cimone, D.E.C., L.L.L.  
Me Serge Poupart, D.E.C., L.L.L.  
CENTRE VERONNEAU BUREAU OUVERT LES MARDIS SOIRS.  
670-7900-1  
365 St. Jean, suite 220 LONGUEUIL, QUE.

**BROCHU, PROULX & DROLET**  
AVOCATS  
Guy Brochu, Raymond Proulx, Lise Drolet  
460 ouest, rue St-Charles Longueuil - 651-5510.


Tel.: (514) 465-2324  
**YVES BOURBONNAIS**  
AVOCAT - LAWYER  
jour & soir  
Suite 340 (Place du Commerce) 1570 Boul. Provencher Brossard, Qué.  
Yves Bourbonnais, B.A.L.L.

**Brissette, St Jacques**  
AVOCATS - LAWYERS  
DAMASSE BRISSETTE ANDRÉ ST-JACQUES  
GINETTE TREPANIER JOSEE PAYETTE  
PAUL LAMARRE RONALD ACHIM  
LOUIS DE L'ETOILE  
Avocat Conseil Albert Côté  
3 ouest, rue St-Charles Longueuil Edifice Caisse Populaire 677-9144

## assurance

**PAUL DESILETS ASSURANCES**  
405 Notre-Dame (coin Désaulniers) 671-7875 St-Lambert 871-1475  
Jeunes conducteurs V2C-R15

**O. René Gravel & cie inc.**  
100 Place Charles Lemoyne (station du métro), Longueuil J4K 2T4  
**670-9000 / 871-9299**

 Courtiers d'assurances Insurance brokers

**comptabilité**  
**LUSSIER, SENECAL et ASSOCIES**  
Comptables agréés  
125 Boul. Ste-Foy suite 200 Longueuil  
**670-4270**

## comptabilité

**JEAN-PIERRE POIRIER**  
ANDRÉ NORMANDIN  
comptables agréés 34 Avenue Argyle  
St-Lambert, Qué. 671-2351

**BRASSARD & ASSOCIES** BUR. 656-3630  
COMPTABLES AGREES RES. 676-8952  
**JEAN-GUY BRASSARD, r.i.a., c.a.**  
6955 BOUL. TASCHEREAU BROSSARD, QUE. J4Z 1A7

**bouchard / viau / duhamel & cie**  
comptables agréés paul viau, m.s.c., c.a. expert-comptable  
215 St-Laurent O. Longueuil 59 rue St-Jacques / Montréal (514) 284-1117

**CAMILLE DUCHARME** bourgeois, ducharme & associés.  
COMPTABLES AGREÉS  
1100 EST. BOUL. CRÉMAZIE SUITE 5100 MONTRÉAL H2P 2X2 BUR. 729-1879 - RÉ.S. 651-9759

**Mallette, Benoit & Associés**  
COMPTABLES AGREES CHARTERED ACCOUNTANTS  
CASE POSTALE 95 1 COMPLEXE DESJARDINS, MONTRÉAL, QUÉBEC H5B 1B1 (514) 281-1850  
BUREAU ST. JEROME (514) 436-1611

LIONEL H. BENOIT, C.A. REAL BERTRAND, C.A. PIERRE Y. BROSSARD, C.A. RENÉ CHENIER, C.A. GILLES CHOQUETTE, C.A. ROBERT CREVIER, C.A. JOSEPH DESEPTIGNY, C.A. D. ROBERT GARIEPY, C.A. P. ANRÉ DE GUIRE, C.A. JACQUES HERBERT, C.A. JEAN LACOUTURE, C.A. JEAN J. LECAVALIER, C.A. ANDRÉ LOUBIER, C.A. PAUL-LE MALLETT, C.A. ANDRÉ MASSE, C.A. PIERRE D. POISSON, C.A. RAYMOND M. ROLLEAU, C.A. ANDRÉ ROUSSEL, C.A. RICHARD TEOLL, C.A. JEAN-MARC TURGEON, C.A. RAYNALD VERMETTE, C.A. JEAN WILSEY, C.A.

## autres

**draperies Cy. Belle décoration**  
Nous vous offrons aussi un service D'EXPERTS EN DÉCORATION à domicile  
401, boul. Ste-Foy (Longueuil) 674-1583  
191, de Montagne (Boucherville) 655-3335

**les résidences funéraires LB**  
URGEL BOURGIE LTEE.  
**933-1145**  
70 boulevard Lemoyne, Longueuil  
63, avenue Lorne, St-Lambert  
**674-0756** **671-0780**  
B. FRANCOEUR F. DUMOULIN  
gérant, Longueuil gérant, St-Lambert

LES CAISSES DEVIENNENT DE PLUS EN PLUS "POPULAIRES"!



## "Québec Canada" au marché aux puces de Saint-Lambert

Des pochettes du populaire jeu éducatif "Oh! Canada" seront distribuées gratuitement cette semaine aux visiteurs du marché aux puces de Saint-Lambert, ouvert à compter d'aujourd'hui. C'est ce que vient d'annoncer M. Robert Chrétien, président du nouveau chapitre de Saint-Lambert du Comité Québec-Canada, qui participe à cet événement annuel pour la première fois.

Le marché aux puces est organisé par l'Association des marchands de Saint-Lambert.

Cette année, l'événement aura moins de faste que par les années passées. A cause des

travaux de réfection présentement en cours sur l'avenue Victoria et la rue Green, le marché aux puces se déroulera à l'intérieur des magasins qui, pour l'occasion, seront spécialement décorés.

Le stand "Québec-Canada" sera situé au rez-de-chaussée du magasin à rayon J.L. Taylor & Sons où un emplacement a été réservé. Une hôtesse remettra gratuitement des pochettes du jeu bilingue "Oh! Canada" et des brochures sur l'unité canadienne. Les visiteurs pourront également obtenir de l'information et devenir membre de l'Association Québec-Canada.

## A compter du 1er septembre

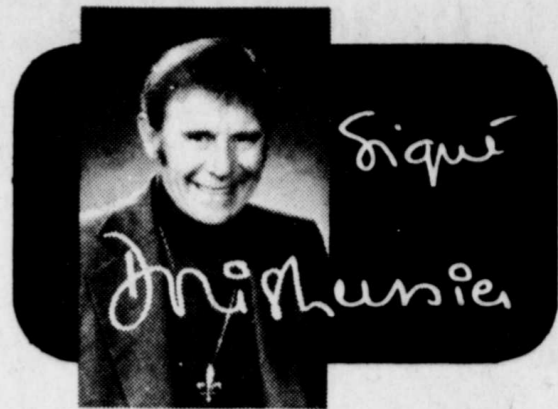
## Des subventions pourront être obtenues pour l'isolation thermique des maisons

C'est le 1er septembre prochain qu'entrera en vigueur le nouveau programme fédéral d'isolation thermique des résidences canadiennes visant à réduire le taux de consommation d'énergie et à encourager les propriétaires à réaliser des économies de combustible en isolant leur maison. Le programme qui, au Québec,

s'applique aux habitations construites avant 1921, touchera, dans cette première phase, quelques 305.000 unités. Au Canada, on estime à 1.223.500 le nombre de logements qui pourraient être éligibles à une subvention pour la pose d'isolant thermique. Le programme qui s'étend du 1er septembre 1977 au 31 décembre 1984 coûtera dans son ensemble \$1.4 milliard: \$45. millions seront affectés à la première phase, en 1977-78; et \$145. millions, au cours de la deuxième phase, en 1978-79. Toutefois, le succès de l'ensemble du programme dépend du consentement de chaque province à adopter certaines mesures visant à conserver l'énergie.

Jusqu'à \$350.

Les types de logements admissibles aux subventions sont: la maison individuelle, jumelée, en rangée, les appartements de trois étages ou moins, la maison unifamiliale si elle est la résidence principale et les foyers, possédés et administrés par une société à but non lucratif. Des subventions, couvrant les deux tiers du coût d'achat des matériaux, sont accordées, en une seule fois, par unité de logement, aux



## Le divorce

"Le divorce est le sacrement de l'adultère."  
[J. François Guichard]

L'insécrable, l'impudent, le cynique, le felleux mais pourtant génial Voltaire aurait déjà dit: "On ne sait jamais, si le divorce se faisait à l'église avec un curé et des cierges, ça serait peut-être un sacrement!" Il n'y a pas de divorce sans mariage, et de moins en moins de mariage sans divorce.

Crime honteux hier, monnaie courante aujourd'hui, le divorce, comme son frère aîné le mariage, occupe dans la société moderne une place enviable et enviée. Et maintenant que nos jolies compagnes, les femmes, ont acquis le droit à leur entière liberté d'action, il faut s'attendre à ce que la courbe statistique des mariages "dissolus" prenne un élan résolument ascendant.

Bien sûr le divorce est une fausse couche du bonheur. Il est un constat d'échec. Les divorcés sont des accidentés du mariage. Mais si le divorce n'est pas le plus grand bien, il est souvent le moindre mal. C'est-à-dire une solution à ce qui sans lui resterait un éternel problème. Je ne m'en fais pas l'apologiste, loin de là, et je crois sans difficulté que le mieux, c'est encore de rester ensemble quand on en a décidé ainsi. Mais comme le chante le cher et troublant Aznavour, "il faut savoir quitter la table lorsque l'amour est desservi." Il est des cas de "désamour". le divorce en est un.

Une femme m'a dit un jour de son mari qu'après avoir été l'homme de ses rêves, il était devenu l'homme de ses cauchemars. Après deux ans de mariage, ils avaient fini de lécher le miel de leur lune, et plus rien ne justifiait leur vie commune. Alors ils se sont séparés. Et depuis ils sont devenus les meilleurs amis du monde. Ils étaient faits l'un pour l'autre... mais à distance. Et ils disaient avec humour: "Il n'y a que les divorcés pour faire des couples heureux: les bons soldats sont ceux qui se sont battus au front au moins une fois!" Ce qui rejoint le mot charmant de Jeanne Moreau: "La fin d'un amour vaut autant que le commencement".

Les jeunes d'aujourd'hui ont trouvé un truc pour contourner les difficultés possibles de la cohabitation: ils ne se marient plus, ils "s'accotent", comme disait ma tante Rosanna. Ça scandalise leur mère, bien sûr, mais ça fait bien moins de drames quand d'aventure les choses finissent par ne plus aller. Ont-ils raison? Ont-ils tort? Je ne permets pas de les juger. A chacun sa vérité et à chaque génération ses solutions et ses usages.

Le fond des choses reste cependant. Et le fond des choses, c'est que le mariage est un contrat. Et un contrat, c'est un accord de volontés. Donc quand il n'y a plus de volontés accordées, il n'y a plus de contrat. La loi, "ordonnance de la raison en vue du bien commun" (Saint Thomas) reconnaît à la liberté le droit de changer d'idée.

Tout cela est bien joli, mais j'oubliais...  
Les enfants?

*J. François Guichard*

## St-Hubert Service bénévole aux personnes âgées

Nous faisons appel aux personnes du troisième âge qui sont seules, qui s'ennuient et qui aimeraient faire de

belles choses: de l'artisanat, de la peinture à l'huile, etc...

requérants. Ces subventions imposables peuvent aller jusqu'à concurrence de \$350. pour une maison individuelle.

Les matériaux utilisés doivent être approuvés par la Société centrale d'hypothèque et de logement. Le pro-

gramme est administré par un organisme distinct de la SCHL, centralisé à Montréal, pour le Québec. A compter du 1er septembre, des informations pourront être obtenues au moyen de lignes téléphoniques directes. Si cette expérience vous intéresse, vous pouvez téléphoner, au numéro 656-8430, les lundi et mercredi de 9 heures à 5 heures et le jeudi matin de 9 heures à midi. Tout en meublant votre solitude, vous pourrez partager vos connaissances avec d'autres. Soyez les bienvenus!

## Le Festival Québécois de St-Hubert veut entraîner toute la Rive-Sud dans une formidable fête de famille

RAYMONDE BELLERIVE

Ca va bouger dans les parcs de St-Hubert du 24 au 27 août alors que se tiendra le premier festival québécois de St-Hubert qui, on l'espère, deviendra un événement annuel important pour tous les riverains. L'idée d'un festival québécois, on la doit au départ à deux promoteurs, Robert Messier et Serge Wood, qui déplorent le fait que la Rive-Sud soit sous-alimentée au point de vue spectacles d'envergure. Ils ont donc invité Pauline Julien et Marthe Fleurant, deux Québécoises pure laine, au parc Pierre-Laporte le 27 août.

De son côté, le Service des loisirs de St-Hubert qui désirait clôturer de façon spéciale la saison des parcs de la ville par des activités qui rejoindraient toute la famille, a vu dans ce spectacle du 27, un moyen de faire chanter, courir, jouer, danser, tous les riverains, transformant ainsi cette soirée en véritable "happening pop".

Dès 18h, donc, samedi le 27, jeunes et moins jeunes de la région sont invités au parc Pierre-Laporte où l'on pourra voir en première partie le clown Pié-Pié, le théâtre des Marionnettes de Montréal, Stéphane et Maître Pierre un prestidigitateur de renom, et en deuxième partie bien sûr Pauline Julien et Marthe Fleurant.

Les billets qui ne coûtent que \$2, sont en vente à CIEL-MF qui contribue à la conception du spectacle, chez les légionnaires du Québec et dans les magasins Bo-Jeans.

Le festival québécois de St-Hubert, c'est cependant beaucoup plus que le spectacle au parc Pierre-Laporte. Les 24, 25 et 26 août, des manifestations sportives, socio-culturelles et musicales de type familial permettront aux parents de se renseigner sur ce que les enfants ont pro-

duit pendant la saison '77 des terrains de jeux de St-Hubert. Bals costumés, épluchettes de blé d'inde, feux de camps, fêtes dans les rues, etc., se tiendront dans les cinq secteurs de la ville, dans la meilleure tradition des fêtes de chez-nous.

Et comme à St-Hubert on ne laisse pas l'esprit de clocher l'emporter sur le sens d'une communauté englobant les villes qui se touchent au point d'être siamoises, on souhaite ardemment que le premier festival québécois de St-Hubert entraîne dans une ronde de joie et d'harmonie, tous les gens de la région.

A pied, en vélo, en auto, en faisant du stop ou en autobus, avec papa, maman, fiston, grand-papa et tous les p'tits copains, tout le monde se rend à St-Hubert à compter du 24 et participe au festival!

## Greenfield Park ajoutera 45 unités à son complexe d'habitations pour personnes retraitées, rue Tisseur

par Jean LeBeau

retraitées, la ville de Greenfield Park vient de mettre de l'avant la deuxième phase de ce projet qui ajoutera 45 unités à son complexe d'habitations, rue Tisseur. La construction de cette annexe devrait commencer avant l'hiver, estime-t-on.

La deuxième phase du projet sera érigée sur le terrain adjacent aux 75 unités existantes. Ce terrain, d'une superficie de 33,090 pieds carrés et propriété

de la ville, sera vendue à la Société d'habitation du Québec pour la somme de \$39,708. La SHQ est

maître d'oeuvre du projet et remettra le complexe, une fois les travaux terminés, à l'Office municipal d'habitation de Greenfield Park qui en fera l'administration. La résolution, adoptée jeudi soir dernier, stipule que

la vente sera payable comptant, lors de la signature du contrat.


Le conseiller responsable de l'Office au conseil, M. Guy Henri, a laissé savoir que Québec avait accepté la somme de \$33,000 en intérêt provenant d'une modification au budget de l'Office, en 1977. Cette

dépense apparaîtra au bilan de l'exercice financier de 1978.

Enfin, le conseil a autorisé par voie de règlement un emprunt de \$90,500, représentant 5 p. cent du coût total de la construction de la première phase du projet d'habitation pour personnes retraitées, estimé à \$1,810,000.



Nous voyons ici l'équipe des Etoiles de Longueuil et celle de Duval Chevrolet dirigée par Claude Bérubé. (Photo Bernard Brault)



# PLACE PORTOBELLO

7350 Boul. Taschereau, Brossard, juste à l'ouest du Pont Champlain.

## C'EST LA RENTRÉE



### PROFITEZ DES VALEURS

### GAGNEZ UNE PISCINE KAYAK

FORMULES DE PARTICIPATION DISPONIBLES DANS TOUS LES MAGASINS

LIQUIDATION - LIQUIDATION - LIQUIDATION

du rayon

## RUE DES TISSUS

# VENTE LIQUIDATION TISSUS

du 17 au 3 sept. incl.

Chaque verge de tissus doit être vendue sans égard du prix coûtant!

## 2 VERGES POUR LE PRIX D'UNE


MIN. 2 VERGES

Vous achetez une verge de tissus - vous obtenez une verge GRATIS!

Extra spécial!

TISSUS VALANT JUSQU'À \$5 LA VERGE POUR SEULEMENT \$1

La rue des Tissus dans le magasin



450 rue St-Jean LONGUEUIL

17

17

17

## Hausse salariale de 8.5 pourcent

### Les policiers de Greenfield Park acceptent les offres de la ville

Après les policiers de Saint-Hubert, les policiers de Greenfield Park viennent d'accepter les offres de leur employeur en vue du renouvellement de leur contrat de travail qui leur procure de hausses globales moyennes de 8.5 p. cent.

Le nouveau contrat, d'une durée d'un an à compter du 1er janvier 1977, assure un salaire de \$229 par semaine à un constable nouvellement engagé, et jusqu'à six mois de service. L'échelle salariale, pour les autres échelons, est de \$252 par semaine.

Pour six à douze mois de service; \$275, pour un an à deux ans de service; \$295, pour deux à trois ans de service; \$312, pour trois ans à quatre ans de service; et \$350, pour quatre ans à cinq ans de service.

La nouvelle échelle est la suivante: \$372 par semaine, pour un sergent et un sergent-détective et \$385 par semaine, pour un lieutenant.

La hausse moyenne des augmentations consenties aux policiers se situe autour de \$22 par semaine.

en moyenne, comparativement à l'ancienne convention collective. L'acceptation des offres de la ville par les policiers a donné lieu à une résolution jeudi soir dernier laquelle mandate le maire à signer le nouveau contrat avec la Fraternité des policiers de Greenfield Park.

## Les travaux du collecteur Roberge

### La ville de Greenfield Park autorise la préparation d'un règlement d'emprunt

La ville de Greenfield Park vient de décider de payer sa part des travaux du collecteur Roberge.

par Jean Lebeau

complétés en 1975 au coût total de \$6,233,000. Elle devient ainsi la première ville, concernée dans l'arrangement financier avec la ville de Brossard, maître d'œuvre des travaux, à tenter

des démarches en vue de s'acquitter de sa dette envers sa voisine.

Le coût des travaux, on le sait, est partagé par les villes de Saint-Hubert (\$3,024,000); Brossard (\$2,282,000); Greenfield Park (\$900,000) et la municipalité Notre-Dame (\$379,000). La ville de Brossard a été mandatée par les Services de l'environnement du

Québec pour faire la surveillance des travaux. Dans le cas de la ville de Greenfield Park, les registres comptables de la phase 2 du collecteur Roberge et qui est dû à la ville de Saint-Hubert. C'est sans doute ce qui explique le libellé de l'avis de présentation pour un règlement d'emprunt de plus de \$1 million, donné au conseil municipal de Greenfield Park jeudi soir dernier.

Des subventions, à raison de \$520,000 par année pendant dix ans, réparties au pro rata du montant à payer par chaque

ville, ont été accordées pour les travaux du collecteur Roberge.

La ville de Brossard estime que le paiement des sommes qui lui sont

dues devrait prochainement se faire, en raison d'une ordonnance que s'apprête à émettre les Services de l'environnement du Québec.

**VOYAGES TRAVELAIDE** PLACE LONGUEUIL 679-3777  
No. permis 7501-50281

**QUEBEC VOYAGES**  
no. permis: 75-01-50324  
**ROLAND LEFRANÇOIS** Tél: 674-3468  
200, rue de Chateauguay, Longueuil, Qué.

**674-6273 / 866-2951**  
**Voyages Unik**  
HEURES D'AFFAIRES: du lundi au vendredi de 9h à 21h, samedi de 10h à 16h.  
1570, Ch. Chambly, Longueuil, Qué. J4J 3X5 Permis: (1977) 14444129-0092

**VOYAGES...**  
Vous organisez un voyage...  
Goutez aux joies d'un voyage en groupe.  
**APPELEZ-NOUS,**  
Nous vous offrons SECURITE, CONFORT, et mettons à votre disposition 30 autobus tout neufs, à des taux très raisonnables.  
SERVICE DE LOCATION D'AUTOBUS  
674-4921.  
COMMISSION DE TRANSPORT DE LA RIVE SUD DE MONTREAL.

**CAMPING** saison 1978 \$250. TOUS SERVICES COMPRIS  
Découpez pour besoins futurs  
**293-6538**

**GITE DU CAMPEUR**  
résistant à la rouille  


## La Couleur au Foyer

**EPARGNEZ \$4** valable jusqu'au 27 août

**PLITONE X LATEX ACRYLIQUE EXTERIEUR**  
  
**La Couleur au Foyer**  
160 OZ. (4.54 LITRES)

Notre meilleure **Peinture extérieure**  
Fini latex, légèrement lustré, pour la plupart des travaux extérieurs. Sans odeur, et non toxique.  
Disponible en noir, blanc plus 12 teintes populaires  
Léger supplément pour colori sur commande. Pinte rég. 4.29 maintenant. 2.99  
**SEULEMENT 898 GALLON REG. 12.98**

**Plastique protecteur 1/2 mil.**  
Rég. .79 **2.99** pour  
**Ruban masquant**  
Rég. .85 maintenant **.69** le roul.  
**Pinceaux de 2 1/2**  
Valeur comparable jusqu'à 3.79 ch. seulement **1.99** chacun  
**Email anti-rouille** rég. 4.89 maintenant **3.99** pinte  
**Email anti-rouille en vaporisateur** rég. 1.69 maintenant **1.29** 1/2 pt  
**Email anti-rouille en vaporisateur** rég. 1.99 maintenant **1.69** ch.

**Epargnez sur les teintures**  
  
**EPARGNEZ \$2**  
Maintenant seulement **898 GAL. REG. 10.98**  
Pt. reg. 3.69 maintenant 2.99  
**La Couleur au Foyer**  
Seul l'apparence en est luxueuse  
3415, BOUL. TASCHEREAU, ST-HUBERT 676-5511 2496, CHEMIN CHAMBLY, LONGUEUIL 677-3220 2963, RUE ST-CHARLES, KIRKLAND 695-1349 4911, RUE SOURCES \*PIERREFONDS 683-2323

# La Maison Internationale de la Rive-Sud, votre maison

Pour attirer votre attention immédiatement sur les buts et la raison d'être de la Maison Internationale, je vous con-

vie à une grande journée d'activités, le 9 octobre prochain au Collège Edouard Montpetit. Je vous y invite non seulement en tant que visiteur mais également en tant que participant. Deux énormes salles ont été louées à cet effet, où seront installés différents kiosques, regroupant divers pays, cultures et artisans, y compris ceux du Québec. Un programme musical est prévu et si vous désirez y participer vous n'avez qu'à vous y inscrire (je vous donnerai plus d'informations concernant l'inscription plus bas); nous lançons également le concours immédiatement pour trouver l'emblème de la Maison Internationale. Le 9 octobre le jury aura choisi le gagnant qui se méritera un voyage pour deux personnes aux



M. Francisco Rodriguez informe les membres et futurs membres qu'il y aura des visites organisées de plusieurs usines de la Rive Sud permettant ainsi de déceler les possibilités d'emplois. (PHOTO: DANOU PASCAL)

Nations Unies. (Prix Bruno Rebello)

Cette journée sera une rencontre, un dialogue international permettant à chaque individu de s'exprimer, à chacun d'initier l'autre à sa culture. N'est-ce pas le meilleur moyen d'ouvrir nos

horizons, de sortir de notre petit quartier et d'agrandir notre vision du monde?

La Maison Internationale est là pour favoriser l'intégration des étrangers, des immigrants à notre Province, à nos us et coutumes ainsi qu'à leur apporter non seulement une aide matérielle mais aussi sociale. Et puisque ces gens sont chez nous, que nous les accueillons apprenons aussi à les connaître. On se demande peut-être de quelle façon on parviendra à une telle interrelation entre migrants et québécois. Et bien je pense que les moyens sont nombreux, tels par exemple la journée du 9 octobre, des soirées récréatives, des rencontres, des expositions, enfin

des activités socio-culturelles. Si vous avez d'autres idées proposez les, ils sont ouverts aux suggestions.

La Maison Internationale désire créer une coopération entre les gens sans distinction de nationalité, de langue, de couleur. Je pense que ça vaut le coup d'être membre de la maison Internationale de la Rive Sud, d'ailleurs la carte de membre ne vous coûte que la modique somme de 100 sous, donc \$1.00 pour y adhérer. 100 sous pour connaître ou s'initier à cent pays ou cent régions, ne voilà-t-il pas des voyages à peu de frais...

Le Président de la Maison Internationale de la Rive-Sud est maintenant M. Francisco Rodriguez, successeur de M. Bruno Rebello, décédé au mois de mai dernier. M. Francisco Rodriguez est d'origine Colombienne, océanographe de profession et s'occupe ardemment de la bonne marche de la Maison Internationale.

Pour de plus amples informations concernant la Maison Internationale et ses activités, vous adresser au 740, Boul. Ste-Foy, Longueuil, (Québec). Téléphone: 677-1626. On se fera un plaisir de vous initier aux habitudes de la maison.

Danou Pascal



M. Francisco Rodriguez, président de la Maison Internationale de la Rive Sud, expliquant lors d'une réunion l'importance du point de vue socio-culturel au sein de l'association. (PHOTO: DANOU PASCAL)



## G & M ABATTAGE D'ARBRES ENR

**N'attendez pas que vos arbres  
causent de sérieux dommages  
à votre propriété ou à celle des autres.**

**Nous sommes là pour vous conseiller**

**assurance complète Estimation gratuite**

**NOUS AVONS UN EQUIPEMENT POUR VAPORISER INSECTICIDES  
ET FERTILISANTS SUR VOS ARBRES ET ARBUSTES!**

**TERRASSEMENT GENERAL DENEIGEMENT**

**656-8121-22**

## GRANDE VENTE POUR 3 JOURS SEULEMENT JEUDI VENDREDI SAMEDI LES 18-19-20 AOÛT

→ J. Valiquette inc. de Longueuil ←  
doit faire place  
aux nouveaux modèles 1978

SETS DE SALON ← LIQUIDATION DES MODÈLES DE PLANCHER → SETS DE CHAMBRE

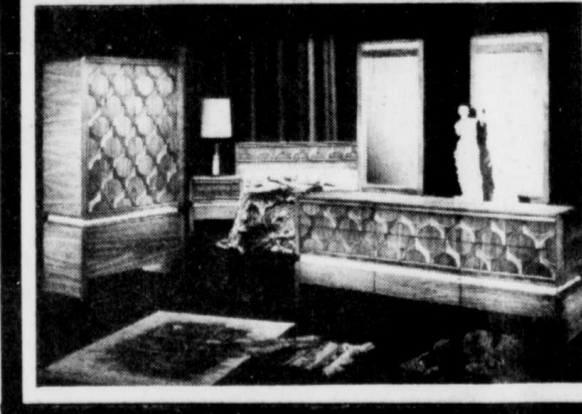
DANS DES MARQUES AUSSI CONNUES QUE  
**VILAS, TABAGO, SINGER, IMPACT 2,000.**

VILAS  
SÉRIE 50  
SALON



EXEMPLE  
DETAIL SUGGERE \$799.50  
**PRIX "3 JOURS" \$595.**  
SOFA + BERÇEUSE

TABAGO  
STYLE 960  
CHAMBRE



EXEMPLE  
DETAIL SUGGERE \$1650.00  
**PRIX "3 JOURS" \$1175.**

**RÉDUCTIONS → DE 25% À 35%**

FERMÉ TOUS  
LES MERCREDIS

**651-2140**  
**MEUBLES  
VALIQUETTE**  
INC.

2174 Marie-Victorin  
Longueuil  
(près du pont tunnel)

prestige

**TOUT POUR  
LA  
DÉCORATION**

TAPIS ANDRÉ INC.  
C'EST PAS SORCIER!

880 CHEMIN CHAMBLY LONGUEUIL  
3212 O. BOUL. ST-MARTIN LAVAL  
6565 RUE HOCHELAGA  
6342 RUE NORMANDIE MONTREAL-NORD

526-0411

**DÉCORATRICES DIPLOMÉES  
A VOTRE SERVICE**

- ★ ESTIMATION GRATUITE
- ★ SERVICE DE POSE 24 HRS  
SUR MARCHANDISE EN MAGASIN
- ★ INSTALLATION GARANTIE

TAPIS-PRELARTS-DRAPERIES-  
CERAMIQUE-COUVRE-LITS-TOILES

**RADIO D'AUTO PAQUIN INC.**

**1201 BOURGOGNE  
CHAMBLY 658-0697**

**ROADSTAR**  
TOP-OF-THE-LINE  
RS-2900

RADIO DE GRAND LUXE ■ MONTE DANS  
TABLEAU DE BORD ■ AM FM STEREO  
MINI CASSETTE ■ 5 POSTES SYNCHRONI-  
SES ■ CHANGEMENT DE COTE AUTOMATI-  
QUE ■ 16 WRMMS

**LEAR JET**  
LECTEUR STEREO  
A 8 PISTES POUR  
AUTOMOBILE AVEC  
RADIO AM/FM MPX  
TIGES DE COMMANDES A  
POSITION VARIABLE CADRAN A L'AVANT

**AUTOMATIC  
RADIO**  
LECTEUR STEREO  
8 PISTES  
RADIO AM/FM  
STEREO  
TIGES DE COMMANDES  
A POSITION VARIABLE  
CADRAN A L'AVANT

**SPÉCIALITÉ :**  
**RADIOS CB**  
DE MARQUES  
**COURRIER COBRA  
GOLDEN BROWNING**



L'équipe de Jeunesse Canada au travail au secrétariat permanent de la Société pour le Progrès de la Rive-Sud: dans l'ordre habituel, Christiane Pelchat de St-Hubert, Lyne Lévesque de St-Bruno, Hélène Parenteau, directeur du projet, Daniel Lalonde de Marieville, Anne-Marie Lussier de Laprairie, Bernard Miron, président de la SPRS, Jocelyne Doucet de Marieville, Lyne Deschamps de St-Bruno et Mireille Bouthillier de Longueuil.

Service bénévole aux personnes âgées St-Hubert

**Messe en plein air**

Une messe en plein air sera célébrée spécialement pour nos vieux amis, dimanche le 28 août à trois heures de l'après-midi.

Afin de n'oublier personne, nous aimerions que les personnes âgées intéressées à participer à cette messe communiquent avec nous au numéro de téléphone 656-8430, les lundi et mercredi de 9 heures à 5 heures ou le jeudi dans l'avant-midi. Nous voulons

organiser le transport des personnes qui ont de la difficulté à se déplacer. Nous vous aviserons des autres détails plus tard.

Que pouvons-nous faire de mieux pour souligner l'ouverture officielle de notre bureau et surtout le début d'une bonne année? Nous comptons sur votre présence.

Pierrette Danis, coordonnatrice.

**NOMINATION A LA BANQUE ROYALE**

Monsieur R.G. Dorion

La Banque Royale du Canada annonce la nomination de Monsieur Gilles Dorion au poste de directeur de la succursale Brossard, Rome et Milan. Originaire de Lachine, Québec, Monsieur Dorion est entré au service de la Banque à Montréal au mois de juillet 1961. Il a depuis occupé divers postes à travers la province de Québec et la métropole et, en dernier lieu, participait au Programme accéléré de formation des cadres.

**Pour un intérieur confortable...**

la simplicité, la légèreté, l'économie et la sécurité font du caisson préfabriqué et isolé

**Majestic**  
un article très recherché. Disponible en ouvertures de 28", 36", 42"

**BLAZE**  
FIREHOOD  
Modèle TM (au bois)

Un feu crépitant dans un foyer FireHood donnera le ton pour une soirée de plaisir, d'amusement et de détente. La hotte conique, le tuyau, le pare étincelles et le piédestal en métal centrifugé s'allieront au décor de tout chauffage. Disponible en six couleurs vives et noir mat.

**boutique tout feu tout flamme**

\* BROSSARD 7515 ouest, boul. Taschereau \* MONTREAL  
\* SAINT-LAURENT \* Repentigny PLAZA VENTURE

656-7800



Know how to care for your boat. Make sure the hull is sound and you have an anchor and a paddle on board at all times.

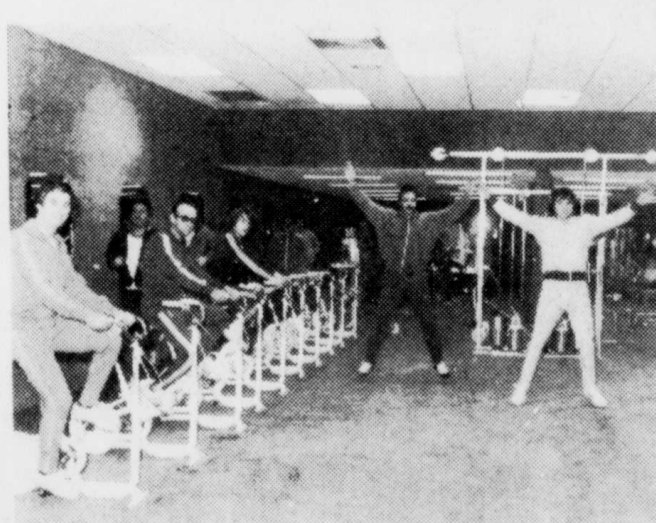
Prenez soin de votre embarcation. Assurez-vous que la coque est solide et qu'il y a toujours une ancre et une pagaie à bord.

**Spécial d'été**

**DEVENEZ MEMBRE MAINTENANT EN PROFITANT DE NOTRE OFFRE**

**3 MOIS / \$45**

**Become a Member now and benefit from this offer**



Département séparé pour hommes  
Separate department for men



Piscine tropicale et bain hydrosonique  
Tropical Pool & Hydrosonic Whirlpool

- Essai gratuit
- Programme personnel
- Piste de jogging
- Piscine tropicale
- Bain tourbillon
- Bain sauna
- Equipement moderne de culture physique
- Chambre solaire
- Massages corporels

- Pools
- Swedish sauna baths
- Sun rooms
- Hydrosonic whirlpools\*
- Jogging Track\*
- Cold Plunge
- Free introductory visit
- Free assessment of physical condition
- Personalized fitness programmes
- Ultra-modern equipment and exercise appa-reil
- Free assessment of your physical condition



**Silhouette**  
Pour être bien dans sa peau



**3979 BOULEVARD  
TASCHEREAU ST-HUBERT  
656-0410**

**N'ATTENDEZ PLUS!!!  
VENEZ VISITER  
LA PLUS VASTE SALLE  
D'EXPOSITION DU QUÉBEC**

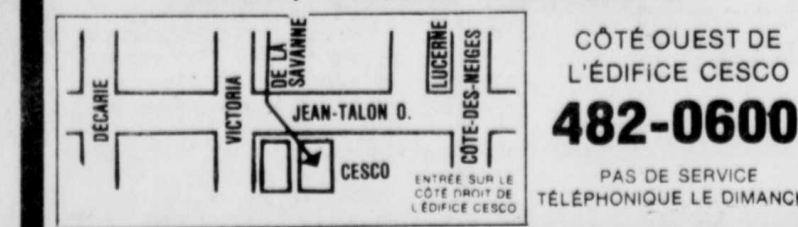
**PLUS DE 50 MODELES DE  
CUISINES  
EN MONTRE DANS NOTRE  
SALLE D'EXPOSITION**

**DES SALLES DE JEUX  
POUR TOUS LES GOÛTS  
ET TOUS LES BUDGETS**

**DES SALLES DE BAINS  
AUSSI BELLES QUE  
FONCTIONNELLES**

POUR UNE ESTIMATION  
GRATUITE À DOMICILE  
COMPOSEZ **482-0600**

**SERVICE DE RENOVATION  
METROPOLITAIN  
4058, JEAN-TALON O.**



- ON EN A POUR TOUS LES GOÛTS**
- BUREAU, BIBLIOTHEQUE
  - TRAVAUX DE CEMENTS
  - TQITURE
  - GARAGE 1, 2, 3, PLACES
  - RAJOUT
  - GRENIER
  - REVETEMENT D'ALUMINIUM

**FINANCEMENT  
SUR PLACE AU  
TAUX BANCAIRE**

**NOUS SOMMES OUVERTS  
MÊME LES SAMEDIS  
ET LES DIMANCHES**

**HEURES D'OUVERTURE**  
LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9 h 00 A.M. à 5 h 00 P.M.  
JEÛDI, VENDREDI: 9 h 00 A.M. à 8 h 00 P.M.  
SAMEDI: 9 h A.M. à 4 h P.M.  
DIMANCHE: 11 h A.M. à 5 h P.M.

South Shore Echoes

\*\*\*  
We understand that motorists getting a ticket in Longueuil for speeding don't mind being nailed by one of those unmarked police cars. The officer on the job is a woman, and a lady, and also very attractive. In fact, reports The Courier's own ticketed Claude Bérubé, "It is worth the \$20, fine!"

\*\*\*  
The novelty of Quebec will soon cease to attract tourists if our hotels, motels, restaurants and bars keep pricing themselves out of the market. Labor organizers of unions in all these spots seem unwilling to read the writing on the wall.

\*\*\*  
The provincial government needs an experienced public relations adviser. First it refuses to permit distribution of the bilingual [and free] children's game "Oh! Canada" in Quebec schools. The result? Quebecers are picking up the game like mad [it is now distributed all over the place by Quebec-Canada] and even visiting Americans want it so their children can learn French without pain and get to know Canada better.

\*\*\*  
Next month the Brossard School Commission hopes to save five thousand dollars per year by getting pupils to use the South Shore.

\*\*\*  
Shore Transit Commission buses at noon. The regular school buses will be used mornings and afternoons only. Since the Commission's present service jacked its price from \$20,000, to \$80,000, this year, every penny saved counts. Six of the S.S.T.C. routes will be used. There are certain hazards to the plan, but there are also limits to the taxpayer's ability to pay higher taxes. The new plan will be introduced non a trial basis at first.

\*\*\*  
The cycling path along the Seaway is more popular than ever. Open every weekend from 9 A.M. to 5 P.M. this unique South Shore facility has been lavishly praised by cyclists, and by Ian Watson who cycles with his son at every opportunity. Our local MP was one of its strongest promoters.

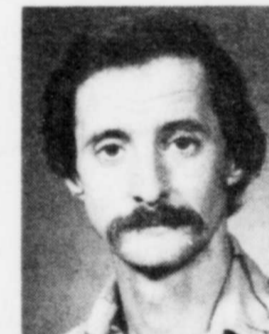
\*\*\*  
Down at the bottom of a page in this month's issue of Reader's Digest is this single line: "If you want a glorious harvest, bury some hatchets."

PLANS ECONOMIQUES DUSO INC.

(suite de page A-1)



Yvon Duval



Jacques St-Onge

titue un investissement à long terme. Sur un simple appel téléphonique à 467-1222, il leur est alors possible de rencontrer, sans frais et sans aucune obligation, un expert avec qui ils discuteront de leurs projets. A partir de leur budget, et tenant compte de leurs besoins particuliers et de leurs goûts, celui-ci peut leur trouver un terrain à bon compte, dessiner le plan complet et détaillé de leur maison, en faire l'estimation structurale (sortir les quantités et les coûts des matériaux), confier les travaux à un contracteur qui a fait ses preuves, effectuer la surveillance des travaux.

Comment est-ce possible direz-vous? C'est tout simplement la suite logique de l'expérience acquise par Yvon Duval et Jacques St-Onge, entre autres chez MATCO de St-Basile où ils faisaient de l'estimation structurale. La connaissance des matériaux et des rapports quotidiens avec les contracteurs leur ont permis de se rendre compte pourquoi les coûts sont parfois si élevés et de quelle façon on peut réaliser des économies appréciables.

Yvon Duval est diplômé en dessin architectural (drafting) de l'Institut de dessin technique du Yukon. Il a déjà à son crédit des expériences qui en disent long sur la confiance qu'ont en lui les meilleurs contracteurs qui n'hésitent pas à lui demander de dessiner des plans de maisons qui se distingueront par leur bon goût.

Contrairement à la croyance populaire, dit-il, ça ne coûte pas plus cher d'avoir une maison bien conçue; au contraire on s'assure ainsi de la plus value de son investissement avec les années.

En plus de ce service aux futurs propriétaires, chez Les Plans Economiques Duso Inc. on fait de la reproduction de "blueprint" et les dessins de tous genres. L'achat d'une maison ou encore la rénovation d'une propriété sont d'une importance capitale dans la vie de l'homme moyen qui ne peut évidemment pas se permettre d'erreurs. Il ne lui est cependant pas toujours possible de faire appel à certains professionnels dont les tarifs sont hors de portée. Heureusement maintenant il y a Les Plans Economiques Duso Inc. Consultez-les, vous mettrez ainsi toutes les chances de votre côté!

Sears

# rabais 25%

Accessoires dernier-cri  
au prix de la saison

**BOTTES** d'hiver

en cuir ou

imitation cuir

**CHAPEAUX**

de fourrure

**JEUDI 18 août**

**VENDREDI 19 août**

Magasinage en personne seulement



A — En lapin naturel 88R 006 036. Rég. \$15. — \$12.  
B — En flanc de renard naturel. Roux ou gris. 88R 006 002C. Rég. \$45 — 33.75  
C — En flanc de lynx naturel. 88R 007 250. Rég. : \$50 — 37.50.  
D — En queue de vison teint. 88R 001 030C. Rég. : \$35 — 26.25  
Sears — Accessoires - dames. Rayon 88.

- a - Modèle à laçage. Env. 16"; doublé jersey nylon, envers mousse. Noir, tan, brun. Grandeurs 5 1/2 - 10, largeur B. 54R 046 300. Rég. : 41.99 - 31.49
  - b - Botte en cuir 15" avec longue glissière intérieure et soufflet élastique. Doublé peluche acrylique Orlon. Noir, tan. Grandeurs 5-10, largeur B. 54R 046 616B. Rég. 39.99 - 29.99
  - c - Botte en cuir à bord rabattu 15". Doublé jersey nylon. Noir, brun. Grandeurs 5 1/2-10, largeur B. 54R 046 424. Rég. 48.99 - 36.74.
  - d - Botte de neige en cuir 8 1/2. Doublé peluche acrylique. Semelle en crêpe d'un morceau. Brun. Grandeurs 5-10, largeur B. 54R 046 200A. Rég. 32.99 - 24.74
  - e - Botte en polyuréthane à bord rabattu 15". Doublé jersey nylon, envers mousse. Noir, brun, rouille. Grandeurs 6-10, largeur B. 54R 046 629B. Rég. 33.99 - 25.49.
  - f - Botte en cuir 15" avec glissière intérieure et soufflet élastique. Doublée en peluche acrylique. Noir, brun. Grandeurs 5-10, largeur B. 54R 046 343A. Rég. : 45.99 - 34.49
  - g - Botte à laçage réglable devant 14". Glissière intérieure. Doublé jersey nylon envers mousse. Brun pâle. Grandeurs 5-10, largeur B. 54R 046 344A. Rég. 47.99 - 35.99
  - h - Botte en cuir 8" avec glissière intérieure. Doublé en peluche acrylique. Semelle en crêpe. Brun. Grandeurs 5-10 largeur B. 54R 046 465. Rég. : 29.99 - 22.49
- Toutes grandeurs et couleurs ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

Sears — Chaussures - Dames Rayon 54

"REGULIER" ou "ETAIT" refère aux prix Simpsons-Sears Ltée



Simpsons-Sears Ltée

PLACE VERTU

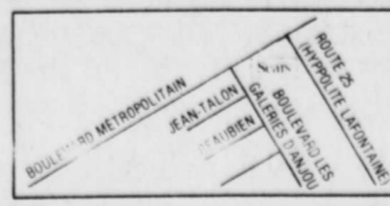
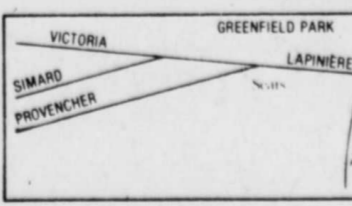
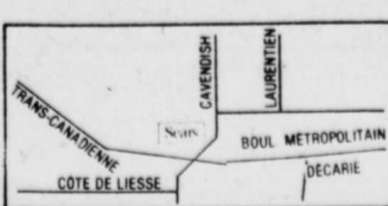
CÔTE VERTU & CAVENDISH  
VILLE ST-LAURENT  
3055, CÔTE VERTU

MAIL CHAMPLAIN

TASCHEREAU & LAPINIÈRE  
BROSSARD  
1655, PROVENCHER

LES GALERIES D'ANJOU

VILLE D'ANJOU  
7451 Boul. Les Galeries D'Anjou



Billet  
de la  
semaine



Le voyage:  
un adieu qui marche...

Je ne me rappelle plus où j'ai lu cette phrase mais tous ceux qui ont l'occasion d'emprunter d'autres chemins que ceux du quotidien savent très bien de quoi je parle.

C'est merveilleux de pouvoir voyager, d'aller à la rencontre d'autres lieux, d'autres paysages, parfois d'autres saisons.

Vous vous accrochez à des amitiés, à des dépaysements, à une nature qui se dispose différemment, où les arbres semblent vous saluer pour vous souhaiter la bienvenue, où les magasins vous disent bonjour avec un entregent presque malhonnête!!...

Le voyage est toujours la route vers le rêve, le trésor inexploité. Vous partez à la recherche de quelque chose de neuf, d'inoubliable. Vous espérez des sensations que personne n'aura connues, un grandissement de votre personnalité à travers les expériences qui s'échelonnent au long des jours comme un chapelet que vous vous empresserez de redire quand vous reviendrez, saturés, fatigués mais heureux.

En voyage, vous êtes à l'écoute des différences, vous faites des rapprochements, vous emmagasinez forces détails. Vous voulez tout voir, tout entendre au cas où vous ne feriez plus jamais la même route.

Mais, à chacun des jours, vous quittez quelque chose ou quelqu'un. Vous en ressentez un peu de lourdeur, comme un chagrin, comme un malaise indéfinissable sans trop savoir l'expliquer.

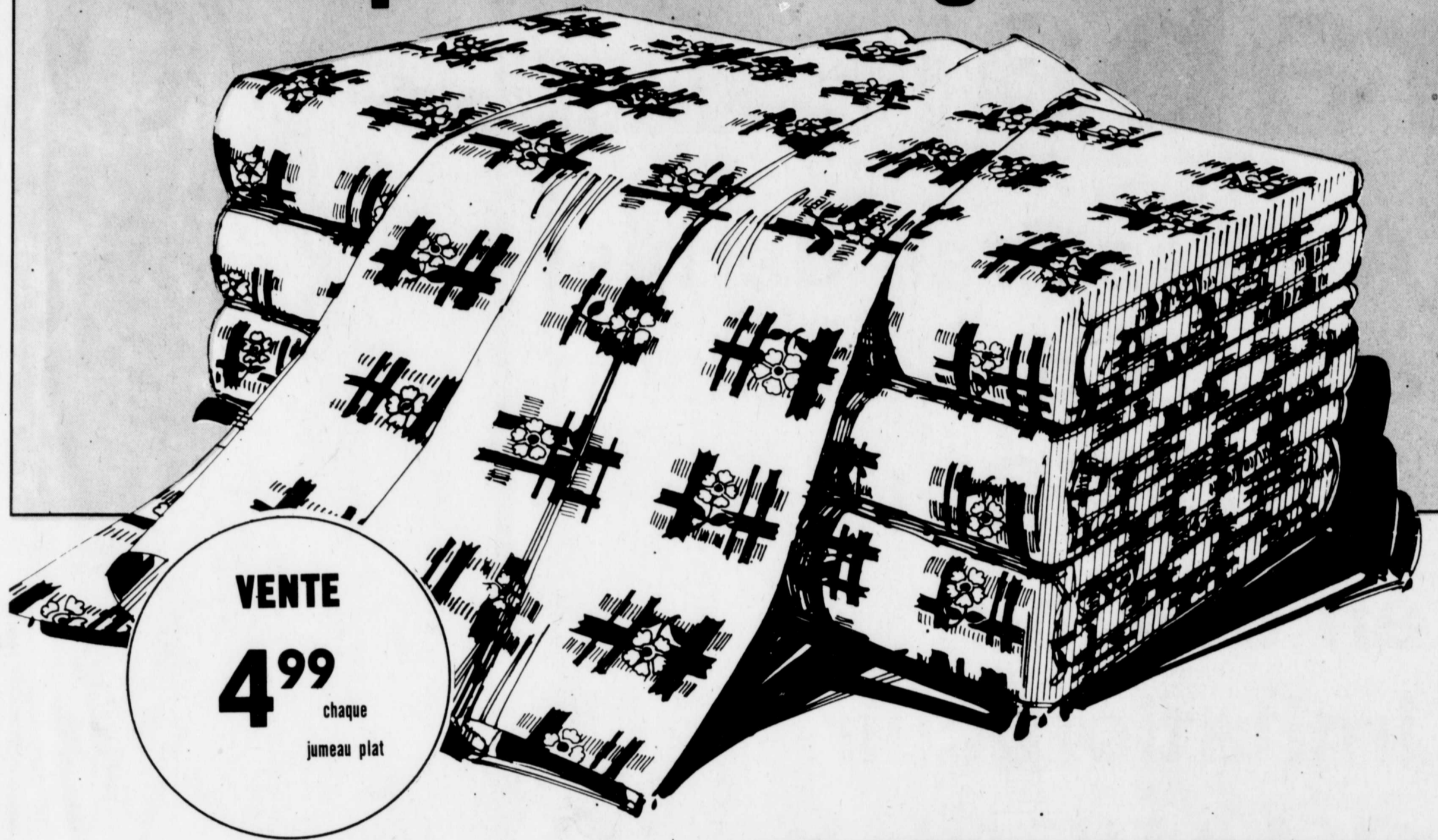
Vous êtes heureux de rentrer chez vous mais vous regrettez de ne pouvoir garder en votre possession ce que vous avez quitté y laissant un peu de vous-même. On sème son cœur à tous les carrefours, un peu comme on effeuille des roses ou plus simplement des marguerites. On le rapporte avec soi tout entier mais marqué, grandi, changé, enrichi, vous faisant un peu différent de ce que vous étiez au départ.

On veut pouvoir tout embrasser dans la vie, tout connaître, tout expérimenter. Hélas! la vie n'est pas toujours un jeu et il arrive que le petit quotidien vous aspire... et vous garde pour le petit pain de chaque jour!

Thérèse

Sears

# En voici pour votre argent



VENTE  
**4<sup>99</sup>** chaque  
jumeau plat

## Pour des nuits de rêve...

No 51130	Jumeau plat	VENTE <b>4<sup>99</sup></b> chaque
No 51131	Jumeau ajusté	<b>4<sup>99</sup></b> chaque
No 51132	Double plat	<b>5<sup>99</sup></b> chaque
No 51133	Double ajusté	<b>5<sup>99</sup></b> chaque
No 51134	Queen plat	<b>8<sup>99</sup></b> chaque
No 51135	Queen ajusté	<b>8<sup>99</sup></b> chaque
No 51138	Taies	<b>3<sup>99</sup></b> la paire

Pour donner chaleur et gaieté à votre chambre à coucher, optez pour ces draps modèle "rapiécé". Joli imprimé pastel sur fond blanc. Draps plats et taies bien finis, draps-housses à coins "Elast-fit". Taies environ 42" x 32". Laver et sécher à la machine, pas de repassage. Tissé en coton et polyester. 81-bleu/or; 61-rose; 22-vert/bleu.

Magasinage en personne seulement pour les articles ci-dessous

### Serviettes de bain

En ratine de coton, motifs jacquard ou rayures. Couleurs assorties. 36372.

**.99** chaque

### Débarbouillettes

En ratine de coton, couleurs et motifs assortis. 36372.S

**3/\$1**

### Linges à vaisselle

En ratine de coton, très absorbant. 17178. Rég. .79

**3/1<sup>39</sup>**

### Lavettes

100% coton, couleurs assorties. 18174.

**5/\$1**

Magasinage en personne seulement pour cet article.

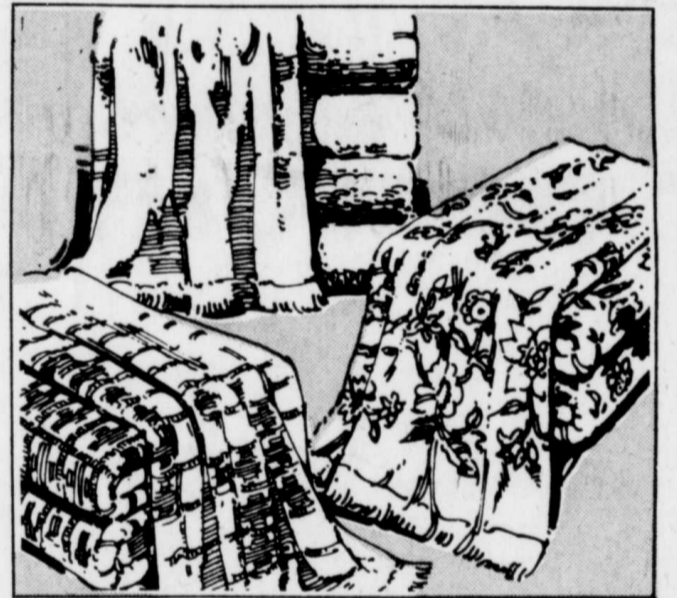
### Liquidation de serviettes de 1ère qualité

Rég. 4.99

Serviette de bain **2<sup>99</sup>** chaque

Serviette de toilette Rég. 3.49 **1<sup>99</sup>**

Débarbouillettes Rég. 1.69 **.99** chaque



Serviettes en ratine de coton offertes dans un grand choix de couleurs et modèles. 36045 série.

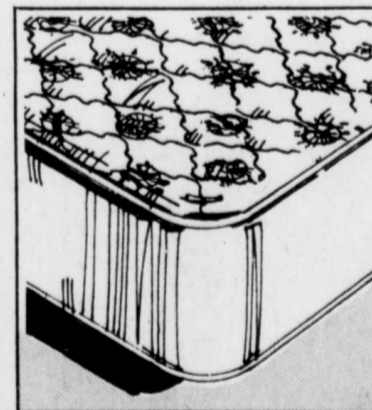
### RABAIS DE \$6 ET \$7

Couvre-matelas emboîtant de première qualité

No 42502 39" x 76" **10<sup>99</sup>** chaque  
Rég. 16.99

No 42503 54" x 76" Rég. 20.99 **13<sup>99</sup>** chaque

No 42504 60" x 80" Rég. 23.99 **17<sup>99</sup>** chaque



Style emboîtant pour un ajustement parfait. Piqûres en nylon. Non allergène, traité "Sani-Gard". Dessus polyester coton Perma-Prest, bourre 100% polyester. Bleu et blanc.

No 43143 Standard 20" x 26" Rég. 9.99 **7<sup>99</sup>** chaque

### Oreiller "Serene"

Bourre en fortrel, extérieur 100% coton. Non allergène, laver et sécher à la machine. Blanc et bleu.

No 43163 Queen 20" x 29" Rég. 11.99 **9<sup>99</sup>** chaque

"Régulier" ou "Etat" référé aux prix Simpsons-Sears Ltée.  
TÉLÉSHOPING: 333-5811  
SEARS — Literie, Rayon 96

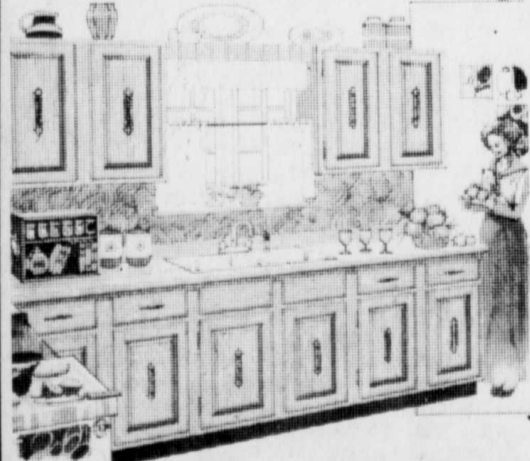
### Armoires de Cuisine Candiack Inc.

604 Route 9C  
Ville Ste-Catherine

364-1525 364-1528

Nous avons toutes sortes d'armoires selon votre budget estimation gratuite

COMPTOIRS MOULES, PORTES ET CHASSIS



Venez voir nos Nouveaux modèles d'armoires de cuisine

OUVERT

Lun. au Mer. 9 a.m. à 5 p.m.  
Jeu. ven: 9 a.m. à 9 p.m.  
Sam: 9 a.m. à 1 p.m.

DÉPOSITAIRE DE  
CUISINIÈRES JENN-AIR